

□ Gümüşhaneli Naziye Şahin, ünlü Alman futbolcuya kardeşlik özlemiyle haykırıyor:

"MEHMET SCHOLL IST MEIN BRUDER"



Naziye Şahin, gazetemize yaptığı açıklamalarıyla, "Türk Baba" geçmişine yönelik konuşmaktan ısrarla kaçınan Mehmet Scholl dosyasına yeni bir boyut daha kazandı.

□ Gümüşhane'nin Torul ilçesine bağlı Altınpınar Köyü'nden gazetemize bir mektup gönderen Naziye Şahin adlı bir Anadolu kadını, "Bayern Münih'in futbolcularından Mehmet Scholl'un ablasıyım." diyor.

**Toplum
Özel Haber**

□ Naziye Şahin, Yahya Bilgin adındaki babasının köydeki öz annesi öldükten sonra bir Alman ile ikinci kez evlendiğini, ancak 22 Ocak 1972 tarihindeki bir trafik kazasında yaşamını yitirdiğinde Alman üvey annenin ünlü futbolcu Mehmet'e 4 aylık hamile olduğunu kaydediyor ve: "Kardeşimi bize karşı soğutan annesidir." şeklinde iddialarda bulunuyor.

Haberi 3. Sayfada

Nokta

Mehmet Canbolat

Altın Bilezik Sözü Veriyoruz

Özellikle ekonomik krizin giderek tırmandığı son yıllarda, kapanan işyerleri, azalan üretim ve toplu işten çıkartımlar, tüm Almanya çapında olduğu gibi, Rhein Main bölgesinde yaşayan Türkler için de hiçe yabancı bir gelişme değil. Yapılan ön tahminler, Almanya'da ekonomik darboğazın önümüzdeki yıllarda da devam edeceğini gösteriyor. Bu olumsuz gidişten en çok etkilenen kesim ise, elinde sağlam bir mesleği olmayan, bir diğer deyişle vasıfsız işgücü hiç kuşkusuz. Bu grupta özellikle 1. kuşak Türkler'in oranını, yakın çevremize bakarak görmek olası. Bu ve Almanya gibi sanayi toplumlarında artık 2 binli yıllardan itibaren kalifiye olmayan işgücünün şansının kalmayacağı yolundaki gerçekler, bir anlamda meslek eğitiminin, vasıflı işçi olmanın önemini bir kez daha gün ışığına tutuyor. Bir diğer deyişle, Türkiye'ye kesin dönüş planları açık seçik yılan hikayesine, misafirliğimiz sürekli kalıcılığa dönüşürsün, Avrupa toplumunda yakın bir gelecekte meslek eğitiminden geçmiş insanların önem taşıyacağı gerçeği önümüzde duruyor.

İşte bu alanda gençleri yönlendirmek, özendirme ve onların dünyasını geniş tutmak amacıyla Frankfurt'ta 3-5 Mayıs 1994 tarihleri arasında 3 günlük "Meslek Eğitim Fuarı '94" adlı bir bilgilendirme etkinliği yaşanacak. Frankfurt Ticaret ve Sanayi Odası'nın öncülüğünde hazırlanan bu fuar, Rhein Main bölgesinde yaşayan Türk gençleri açısından da iyi bir fırsat.

Sevgili anne babalar! 1. kuşak Türk insanı olarak el kapısındaki acıları, itilip kakılmayı şöyle böyle hepimiz yaşayıp bugünlere geldiniz. Şimdi çocuklar siz, torunlar diz boyu. "Bari onlar ezilmesin" diyorsak, Almanya'da geleceği güvence içinde, sağlam, her yönüyle güçlü ve topluma hakim insanlar olmasını istiyorsak o zaman onların koluna altın bileziği takabilme yolunda çaba göstermeliyiz. El birliğiyle...



Mehmet Scholl, "Türk Baba" geçmişini neden gizliyor ve üzerinde konuşmaktan ısrarla kaçınıyor?

Hanau Seçmeni "Härtel" Dedi

■ 93 bin nüfuslu Hanau seçmeni, tarihinde ilk kez bir kadını Belediye Başkanlığına oturturken, CDU'lu politikacı Margret Härtel, Rüsselsheimli Otti Geschka'dan sonra Hessen'de ikinci anakent bayan Belediye Başkanı oldu.

Haberi 2. Sayfada

3-5 Mayıs'ta Frankfurt'ta açılacak

GENÇLER "MESLEK EĞİTİM FUARI" NDA BULUŞUYOR

■ Frankfurt-IHK Başkanı Dr. Niethammer, fuarın Schillerstraße-Börsenplatz meydanında olacağını ve 23 bin öğrenciye geleceğin meslekleri hakkında bilgi verileceğini söyledi ve "Rhein-Mainli Türk gençlerini de bekliyoruz" dedi.

Fuarla ilgili geniş haber 6. ve 7. sayfada

Frankfurt Başkonsolosluğundan Asker Kaçağına Mayıs Uyarısı

Haberi
2.
Sayfada



□ BMW firmasının Dreieich'taki Bahar Şenliği'ne büyük ilgi vardı

OTOMOBİL KADAR KÜLTÜRDEN ANLAYAN ÖRNEK BİR KURULUŞ

Dünyaca ünlü BMW otomobil firmasının Rhein-Main Frankfurt şubesinde Dreieich'ta düzenlenen 1. Bahar Şenliği yediden yetmişe, Alman yabancı binlerce insanın büyük ilgisini gördü. Dreieich-Sprendlingen'de açılan "Az kullanılmış BMW" satış galerisinin 1. yıl dönümü vesilesiyle gerçekleştirilen şenlikte, modaşovu, müzik, tiyatro, sihirbazlık ve akrobatik gösterilerinin yanısıra büyük küçük herkesin büyük zevkle iştirak ettiği sayısız oyun düzenlendi. Organizasyondan sorumlu Oliver Schütze, firma olarak otomobil üretiminde daima tüketicinin çıkarlarını dikkate aldıklarını söyledi ve BMW'nin toplumun kültürel gereksinimlerine belli ölçülerde katkıda bulunmayı hedeflediklerini kaydetti. Sabahtan akşama dek süren şenlikte, büyükler göz kamaştıran otomobillere göz atma fırsatı bulurken, küçük çocuklar sahneye birbiri ardına gelen ünlü sihirbazlarla doyuya vakit geçirdiler ve son model iki otomobili tepeden tırnağa boyayla renk cümbüşüne boğdular.

IMPRESSUM

"Toplum"

Toplumsal siyaseti ilke edinen yerel, aylık, Türkçe, bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır.

Anschrift / Adres :

Toplum - Postfach 10 20 11
D - 63266 Dreieich
Tel : 06103 / 52560
Fax : 06103 / 92 92 25

Herausgeber / Sahibi :

Mehmet Canbolat

Haber Müdürü :

Bedri Gümüş

Yayın Danışmanları:

Kemal Şener, Nermi Aksoy,
Muzaffer Aşkın, Özkan Tümer

Produktion / Üretim :

Sun Productions Ar.Ge.
63266 Dreieich

Druck / Baskı :

Ter Druckerel - Zeppelinhelm

"Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen

□ SPD'nin yıllanmış efsanesine, bir ev kadını politikacı son verdi HANAU MARGRET HÄRTEL'E EMANET

□ Katılımın yüzde 44 civarında kaldığı tercih seçiminde, CDU'lu bayan politikacı Härtel, SPD'li rakibi Huck'a karşı 431 oy farkı ve yüzde 50,9'luk oy oranı ile seçimi kazanırken, "İlk işim, belediye başkanının sürekli altında ezildiği borç yükünü kaldırmaktır." dedi.

Hanau'da geçtiğimiz haftalarda yapılan belediye başkanlığı ikinci tur tercih seçimlerinde son gülen Hristiyan Demokrat Birliği CDU'nun kadın adayı Margret Härtel oldu.

Katılımın yüzde 44,4 gibi oldukça düşük olduğu seçimlerde Sosyal Demokrat Parti SPD'li rakibi Gerd Friedrich Huck ile başa başa bir mücadele veren Härtel, oyların yüzde 50,9'unu aldı ve 431 oy farkıyla Belediye Başkanlığı koltuğuna oturmayı hak kazandı.

Toplam 93 bin nüfusu olan Hanau'da seçime ilginin az oluşu, seçmenin seçim yorgunluğu olarak yorumlanırken, son gülen Margret Härtel, sonuçtan "kılpayı" olmasına rağmen mutluluk duyduğunu kaydetti.

İkinci Dünya Savaşı'ndan bu yana, kısa bir dönem hariç, sürekli olarak Sosyal Demokratlarca yönetilen Hanau'da yaşanan son seçim, SPD kanadını kara kara düşündürürken, yeni başkan Härtel, "Hanau büyük bir borç dağı altında eziliyor. İlk işim, ciddi bir tasarruf politikasıyla savurganlığa son vermek ve kentin sırtındaki yükü azaltmaktır." diye konuştu.

Seçim sonuçlarının kesinlik kazanması üzerine meslektaşını kutlayan ve Hanau kentini yaklaşık 25 yıldır yönetip 1 Temmuz'da emekliye ayrılacak olan Hans Martin, Margret Härtel'e başarılar diledi. Hans Martin, SPD adayı Huck'un seçimi kaybetmesinden de büyük üzüntü duyduğunu kaydederken, Gerd Friedrich Huck, elinden geleni yaptığını belirtti ve "Sanıyorum, bundan daha iyi kaybedilemezdi." diye konuştu.

Görevine 1 Temmuz'da başlayacak olan CDU'lu müstakbel Belediye Başkanı Margret Härtel, kendisine des-

tek veren Hanau'lu seçmenlere yürekten teşekkür etti ve kadınların aktif politikada söyleyecek çok sözü olduğuna işaret etti.

Härtel, kadınların politik sorumluluk taşıyabileceklerini anımsatarak, "Bu sorumluluk ancak tüm Hanau halkı için olacaktır." dedi.

MARGRET HÄRTEL KİMDİR?

Rüsselsheim Anakent Belediye Başkanı Otti Geschka'dan sonra, Hessen'de ikinci kadın belediye başkanı ünvanını kazanan Margret Härtel, Hanau'lu olup, 50 yaşında evli ve dört

çocuk annesidir.

Ev kadını olup, son 11 yıldır CDU Hanau örgütü başkanı oldu.

1989'tan bu yana Mecliste CDU grup başkanlığı yapan Margret Härtel, 1 Temmuz'da başkanlığı devralırken, bugüne değin sürdürdüğü görevinden de istifa edecek.



Margret Härtel

Hessenli Türk Asker Kaçaklarına 19 Mayıs 1994'e Dek Uyarı

Frankfurt Başkonsolosluğu, Hessen eyaletinde yaşayan ve Türkiye'deki askerlik hizmetine yönelik yoklama kaçağı veya bakaya durumunda bulunan Türk vatandaşlarına suçlu durumuna düşüp ceza almamaları yolunda 19 Mayıs 1994 tarihine dek süre tanıdığını açıkladı.

Başkonsolosluk açıklamasında, bu gibi T.C. yurttaşlarının gerekli başvuruyu yaparak askerliklerini erteletmeleri veya bu hizmeti yapmak üzere yurda dönmeleri gerektiği belirtildi.

Frankfurt Başkonsolosluğu'nun konuya ilişkin açıklamasında ayrıca şu görüşler yer alıyor:

"Milli Savunma Bakanlığı kararına göre, sözkonusu çağrıya uymayanlar yakalandıklarında askeri mahkemeye verilerek altı aydan üç yıla kadar hapisle cezalandırılacak. Askerliğini önceden 32 yaşına kadar ertelemiş olanlar da konsoloslukumuza başvurarak, ertelemelerini 38 yaşına kadar yeniletmeleri gerekiyor. Bunu yapmayanlar yoklama kaçağı veya bakaya durumuna düşmüş olacaktır. Ayrıca yükümlülerin 38 yaş sonuna kadar her iki yılda bir konsolosluka başvurarak erteleme işlemlerini yaptırmaları yerine, yararlanma şartlarını taşıdıkları takdirde dövizle askerlik için müracaat edebilecekler. Bu gibi kişilerin 38 yaş sonuna kadar bir aylık temel askerlik eğitimini istedikleri dönemde yapmaları mümkün olacaktır. Askerlik ertelemesi için şu belgeler gerekiyor: Yeni tip fotoğraflı hüviyet, Pasaport, Çalışma izni, Muhasebeci veya vergi danışmanı onaylı iş belgesi, 3 adet fotoğraf ve pasaportun 2., 3., 4., 5. ve varsa son uzatma sayfası ile Oturma izni.

□ Realschule Diploması'nı dışardan sınavla alabilirsiniz HÖCHST EĞİTİM MERKEZİ KURSLARI EYLÜL'DE

Frankfurt-Höchst semtindeki "Höchstler Bildungsschuppen" adlı eğitim merkezi, dışardan sınavla "Realschulabschluss" olarak bilinen diplomaya sahip olmak isteyenler için bir kurs düzenledi.

Merkez yetkililerinin verdiği bilgiye göre, 19 Eylül 1994 tarihinde başlayacak olan kurslar Haziran 1995 tarihine dek devam edecek ve yaklaşık 2 yıl devam edecek. Açıklamaya göre, kurslar, Pazartesi, Salı ve Perşembe günleri öğleden sonra 13.30-17.15 saatleri arasında olacak ve katılımcılara İngilizce, Almanca, Toplumbilimi, Fizik, Kimya, Biyoloji gibi doğa bilimleri ve Matematik başta olmak üzere önemli ana dersler verilecek. Yetkililer katılımcı Türk gençleri için, ihtiyaç halinde ana derslere paralel olarak ek destek kursları ve özel Almanca lisans kurslarının da organize edilebileceğini söylediler. Kurslar, devletçe resmen tanınan diploma sınavları ile sona erecek. Kurslara katılım ücreti aylık 110 Mark olup, dersler "Höchstler Bildungsschuppen Königsteinerstr. 49 Hh. 65929 Frankfurt-Höchst" adresinde gerçekleşecek. Kurslara yönelik olarak ayrıca 16 Haziran 1994 tarihinde saat 19:00'da aynı adreste kurslara yönelik bir de bilgilendirme toplantısı düzenlenecek. Gerek kurslar gerek merkezin diğer eğitici çalışmaları hakkında daha geniş bilgi adı geçen adresten veya aşağıdaki telefonla alınabilecek: 069/311992

☐ Gümüşhaneli Naziye Şahin, "Mehmet Scholl'un ablasıyım." diyor

22 yıllık Kardeş Özlemi



Naziye Şahin, köydeki öz annesinin ölümünden sonra Almanya'da çalışan babasının, fotoğrafta görülen Alman'la evlendiğini söylüyor ve Alman üvey annenin, babasının ölümüne yol açan trafik kazası sırasında Mehmet'e 4 aylık hamile olduğunu iddia ediyor.

"Türk Baba" geçmişine yönelik konuşmaktan ısrarla kaçınan Bayern Münihli ünlü futbolcu Mehmet Scholl sessizliğini sürdürürken, Gümüşhane'nin Torul ilçesinin Altınpınar köyünden Naziye Şahin adlı bir kadın, "Ben Mehmet Scholl'un ablasıyım." diyor.

Gazetemize bir mektup gönderen ve 20 yılı aşkın süredir kardeşinin hasretiyle yandığını belirten Naziye Şahin, "Hayatta Mehmet'ten başka benim kimsem yok. Allah'tan tek dileğim onun bir kez görebilmektir." şeklinde konuşuyor. Naziye Şahin, Mehmet Scholl'u Türkiye'de televizyonlarda izlediğini ve ekrana sarılarak hasretinden ağladığını belirterek, gazetelerden kestiği fotoğraflarıyla avunduğunu kaydediyor: Naziye Şahin iddialarında şu görüşlere yer veriyor:

"6 yaşındayken öz annemi kaybettim. Babam Yahya Bilgin Almanya'da daha sonra Rosvita Scholl adında bir Alman'la 1967 tarihinde Münih'te tanışarak evlendi ve onu müslüman yaptı ve adını Selvinaz olarak değiştirdi. Uzun süre İstanbul'da Bakırköy'de birlikte oturduk. Nüfusumuzu da Gümüşhane'den İstanbul'a aldık. 1971 yılının yaz aylarında Alman üvey annemden Nazan adında bir üvey kardeşim oldu. Babam üvey annem ve kardeşimle beraber daha sonra Almanya'ya geldik. Babam 1972 yılı Ocak ayının 22 sinde içinde benim ve Alman annemin bulunduğu otomobil ile Frankfurt yakınlarında yaptığı kazada yaşamını yitirdi. Ben hastanede tedavi gördüm. Annem ise hafızasını yitirmişti.

Kaza tarihinde annem Mehmet'e 4 aylık hamileydi. O tarihte ben 16 yaşındaydım. Kalacak yerim artık yoktu. Amcam beni Türkiye'ye geri getirdi. Annem doğumda çocuğun adını Mehmet koydu. Uzun süren tedaviden sonra sağlığı biraz düzeldi gibi olmuş. Alman üvey annem, Mehmet 1 yaşında iken, diğer ardeşim Nazan'ı da alarak 1973 yılı yazında köye geldiler. O zamanlar yaylaya çıkmıştık. Alman üvey annem dedemi çok sever sayardı ancak dedem 1 ay sonra vefat etti. Üvey annem ve kardeşlerim 3 ay köyde bizimle kaldılar.

İSTANBULLU ERGİN YÜKSEL KİM?

Dedemin ölümünden sonra annem perişan oldu. Babamın kardeşleri de çocuklara sahip çıkmayınca, annem ikisini de alarak Almanya'ya geri döndü ve bir daha da o günden beri kendilerinden hiçbir haber alamadım. Alman annemin şu sıralar 44 yaşında olması gerek."

Basında "Mehmet Scholl'un babası diye ortaya çıkan İstanbullu Ergin Yüksel'i çok iyi tanıdığını söyleyen Naziye Şahin, "Halen Bahçelievler Kılıç Sokakta oturan Ergin Şahin babamın çok iyi arkadaşıydı. İstanbul'da 1965'te tanışmışlar ve Almanya'ya da birlikte gitmişler. İstanbul'a dönüşleri de birlikte olmuştur. Onu ailecek hepimiz sevdik. Onun gerçek adı Mehmet Yüksel olup, evli ve iki çocuğu var. Kendisi Sinoplu'dur. Babam kazada öldüğünde, Alman üvey annem ve kardeşlerimle çok yakından ilgilendi." diye konuşuyor.

Mehmet Scholl'un annesinin kazadan sonraki hafıza kaybı izinin hala olduğunu öne süren Naziye Şahin, kardeşini Türk geçmişine yönelik suçlayan kişinin Alman üvey annesi olduğunu iddia ediyor ve "Allahtan bir dileğim var. Yıllardır özlemini çektiğim kardeşimi görebilmek ve onun geçmişinden utanç duymamasıdır. Ben onun ne şanında ne şöhretindeyim. diye konuşuyor.

Öte yandan, konuya ilişkin telefonla görüştümüz Mehmet Scholl, iddiaları reddederek, "Türk Baba" geçmişine yönelik sorularımızı yanıtsız bıraktı.



Yazı Yorum

Kemal Şener

İleriyi Görebilsek

En büyük eksikliğimiz öyle görülüyor ki, yönetim sistemimize, sorunlarımızı daha ortaya çıkmadan görüp tedbirlerini önceden alma gibi çok gerekli bir anlayış sokamamamız noktasında düğümleniyor. Atatürk ve İnönü döneminden sonra, istisnasız tüm yönetenlerimizin "ileriyi görme" gibi bir düşünceye kesinlikle itibar etmediklerini, hep günübirlik düşündüklerini, aldıkları tedbirlerin de sadece o gün için olması dolayısıyla sorunlarımızın bir yumak gibi büyüyüp gittiğini görmekteyiz.

Ulaştırma eski Bakanı Yaşar Topçu, Sinop Radyosu'nun aleyhinde yayın yapmasını vesile sayarak özel radyoları kapatma yoluna gitmeseydi, konu ile ilgili Anayasa değişikliği bile bugüne kadar gerçekleşmemiş olacaktı. Ama bu Anayasa değişikliğini yaptıktan sonra, özel radyo ve TV yayınlarını düzenlemesi gereken asıl yasayı çıkarmayı unutup gitti ve bu yayınların başıboş bir devlet düzenini dinamitleyen yayınları üzerine harekete geçmek gereğini duyurarak yasayı bir çırpıda çıkarttı... Bu yayınlar olmasaydı, gene de bu konuyu aklımızın ucuna getirmeyecektik.

Adaletsiz demokratik yönetim prensiplerine tamamen aykırı bir seçim sistemimiz ve halkımızın siyasal düşüncelerini sağlıklı olarak yansıtmaya kesinlikle olanak tanımayan "bölücü" bir siyasal parti düzenlememiz var. Devletimizin geleceğinin sigortası olması gereken bu sistemlerdeki yanlışlıkları düzeltmek hala gündemimizde yer almıyor. Hem de 27 Mart yerel seçimlerinin ortaya çıkardığı çok acı ve çok düşündürücü sonuçlara rağmen.

Ekonomik ihtilal diye tanımlanan 5 Nisan kararlarının başarısı, istikrar ve güven duygusu ile çok yakından bağlantılı. Ama istikrar ve güven duygusu nasıl sağlanır? Sadece bu kararları uygulamakta istikrar ve güven sağlanabilir mi? Yöneticilerimiz sanıyorlar ki sağlanabilir. Bundan önce de çok örneklerini gördüğümüz gibi, bu defa da istedikleri sonuçla karşılaşmayınca, suçu gene kendilerinde değil, başkalarında arama yoluna gideceklerdir.

Medeni ülkelerle aramızdaki en belirgin fark, yöneticilerimizin ileriye bakma alışkanlığına kendilerini bir türlü alıştıramamalarında yatmaktadır. Bu ülkelerle aramızdaki büyük fark, ancak bu alışkanlığı kazanabildiğimiz andan itibaren süratle kapanmaya başlayacaktır. Bunu yapamazsak, "çağ atmak" edebiyatı ile kendimizi aldatmaya daha çok devam ederiz.



Frankfurt Göçmenler Merkezi Başkanı Cuma Yağmur

YEŞİLLERDEN EYALET MECLİSİNE ADAY OLDU

Kısa adı "Einwanderertreff" olan Frankfurt Göçmenler Buluşma Merkezi Başkanı Cuma Yağmur, Yeşiller bölge örgütü tarafından Hessen eyalet parlamentosu seçimlerinde milletvekili adayı gösterildi. Frankfurt'ta yapılan seçimlerde, 43 yaşındaki sosyolog Cuma Yağmur, üç aday arasında en fazla oyu aldı. 23 yıldır Almanya'da yaşayan ve Alman vatandaşlığına sahip, Türkiye Cumhuriyeti eski vatandaşı Cuma Yağmur, Frankfurt ve yöresinde yabancılar politikası konusunda etkinlikleriyle tanınıyor ve siyasi çalışmalarını Yeşiller Frankfurt örgütü içinde uzun yıllardır yapıyordu. Cuma Yağmur, eyalet parlamentosuna girebilmek için, partisinin Hessen kurultayında da seçimi kazanması gerektiğini söyledi ve gelişmelerin lehine sonuçlanması halinde yabancıların çıkarlarının takipçisi olacağını kaydetti.

Das Guten-
Abend-Ticket
19 Uhr
ab 2.00

Örneğin:

Frankfurt'tan kalkış saat 20.18,
Hamburg'a varış saat 23.58,
ICE 2. sınıf, sadece
DM 59,-

Seyahatiniz nereye olursa olsun: Demiryolunda "İyi Akşamlar Bileti"ne özgü bu fiyat, 14.2. - 31.8.1994 tarihleri arasında geçerlidir. Akşam 19:00'dan gece 02:00'ye kadar. Hem Almanya'nın her yerine. Hatta gidiş dönüş için de aynı para. Otomobil, yataklı vagon ve özel trenler hariç, bütün trenlerde geçerlidir. Eğer, 1. sınıf vagonunda seyahati arzu ediyorsanız, ödeyeceğiniz fark 40 Mark'tır. 4 yaşından 11 yaşına kadar olan çocuklar için yüzde 50 indirim yapılır. Bunun dışında başka hiçbir indirim söz konusu değildir.

Unternehmen Zukunft
Deutsche Bahn



Demiryollarına ait bütün bilet satış gişeleri ve Deutsche Bahn adına satış yapan tüm seyahat acentaları hizmetinizdedir.



**TOPLUMCU
GÖZÜYLE**

Nermin AKSOY

Sayın Okurlarım,
Türkiye'de geçtiğimiz günlerde 5 Nisan ekonomik istikrar paketinin açıklanmasının hemen ardından bir döviz krizi yaşandı ve halen yaşamaya devam ediyor. Dolar'ın Türk parasına çevrildiğinde aylık getirisinin yüzde 30 olduğu günler geride kaldı. Dövizini al, sakla, yastık altında tut, parana para katan kolaylığı artık geçerli değil. Parasına hareketlilik kazandırarak piyasayı aktif olarak izleyenler, repo, borsa, faiz, döviz arasında dolaşanlar kazanacaklar. Türkiye'de hemen herkes şu sıralar aynı soruyu soruyor: Bugün hangi banka batacak? Dolar düşecek mi, fırlayacak mı? Parayı dövizde mi bağlamalı, hisse senedi mi almalı? Dövizli bankada mı yoksa yastık altında mı saklamalı? Bu sorulara yanıt vermek bir yıl önce çok kolaydı. Kimsenin bugünkü gibi kriz havasını solumadığı ekonomik koşullarda dolar, faiz, borsa, yatırım ve enflasyon üzerine yakın tahminler yapmak mümkündü. Şimdi ise bugünden yarına birşeylerin değişebileceği, ekonomik değerlere güvenin sarsıldığı bir belirsizlik yaşanıyor. Ne oldu, ne değişti Türkiye'de? 5 Nisan ekonomik kararlarının açıklanmasından sonra Merkez Bankası Türk Lirası faizlerini yüzde 120'den yüzde 90'a çekti. Bunun üzerine bankalar dövizde hücum etti. Amerikan doları bir günde yüzde 24.5'lük devalüasyonla yaklaşık 2 katına fırladı. 4 Nisan'da 22 bin

5 NISAN EKONOMİ FIRTINASI VE TÜRKİYE'DE YATIRIM (!)

Lira olan dolar, 7 Nisan günü 40 bin liraya ve 13 bin 500 lira olan Alman Markı 23 bin liraya fırladı. Değeri yükseldikçe döviz talebi arttı. Maaşını alan dövizde yatırdı, bir-iki günlük değer artışından yararlanmak için. Türk lirasından kaçış dövizde yöneliş yaklaşık iki aydır süregelen ekonomik krizi daha da büyüttü. Ekonomik krizin yarattığı psikolojik ortam, devlete ve bankacılık sistemine güveni sarstı. Ekonomide doğan güven bunalımı nedeniyle mevduat sahiplerinin büyük bir kısmı mevduatlarını bankalardan çekmek istediler. Bu olağandışı durum bazı bankaları likitide sıkıntısıyla karşı karşıya getirdi. Mevduat sahiplerinin hücumu, karşılıksız repo işlemleri ve usulsüz mevduat dışı işlemler, kötü yönetim sonunda geçtiğimiz hafta içerisinde üç özel banka battı. Binlerce tasarruflu mağdur ederek batan bankalar: İmpexbank, TYT Bank ve Marmara Bankası... Tasfiyesine karar verilen üç özel banka geriye 200 milyon dolarlık (yaklaşık 7 trilyon lira) borç bıraktı. İmpexbank'ın yabancı bankalara borcunun yaklaşık 130 milyon dolar, TYT Bank'ın 100 milyon doları aşkın ve Marmara

Bankası'nın dış borç toplamının 120 milyon dolar civarında olduğu tahmin ediliyor. Doğal olarak yabancı bankalar, batan üç Türk bankasının kendilerine taktıkları yaklaşık 350 milyon doların peşindeler. Bu borcun dış ticaret işlemlerini kapsayan, dolayısıyla karşılığı bulunan 150 milyon dolarlık bölümü düşüldüğünde, geriye yaklaşık 200 milyon dolarlık dış borç kalıyor. Bankaların mal varlıklarının bu borcu karşılamaya yeterli olmaması halinde Hazine halkın vergileriyle yabancı bankalara ödeme yapacak. Söz konusu bankalarda paraları batan yabancı bankalar ise Türkiye kredilerini kesti ve ithalat akreditiflerinden vazgeçti. Yabancı bankaların bu tavır karşısında alacaklıların öncelikle ödenmesi konusunda karar alınacağı sanılıyor. **Peki mevduat sahipleri ne yapacaklar?** Bankalar Yasası'na göre batık bankalardaki mevduat sahipleri 150 milyona kadar alacaklarını kurtarıktan sonra kalan alacakları için Merkez Bankası'nın açacağı iflas davasını bekleyecekler. Yasanın 67. maddesi uyarınca batık bankalardan tasarruf mevduat sahiplerine yapılacak ödemelerin Tasarruf Mevduat Sigorta Fonu tarafından karşılanması öngörülmüyor. Gelecekler öyle gösteriyor ki, şu sıralar Türkiye'de değil yatırım yapmak, tasarrufumuzu yabracığımız bankanın seçiminde daha çok titiz olmak gerekiyor. Sizlerin batık bankazedelerden olmamanızı diliyorum.

Her türlü Türk mutfak ürünleri, sebze ve meyve ve hediyecek eşya çeşitleriyle size çok yakınız. Bir defa uğramaktan pişman olmayacaksınız. Teşekkürler. Sizin Bakkalınız.

Şiirsevenlere Müjde!
GURBET ŞAİRLERİ ANTOLOJİSİ
Fiyatı 10 Mark

Bu güzel kitaba çekle ödeme yaparak veya ücreti karşılığı posta pulu göndererek sahip olabilirsiniz. Adresimiz:

**Filiz Yayınları . Postfach 401272
63277 DREIEICHENHAIN**

Simpex

Elektro & Geschenkartikel

Her türlü hediyecek eşya ve oyuncak çeşitleriyle hem de ucuz fiyatlarla size çok yakınız.

Hainer Chaussee 5
63303 Dreieich
Tel: 06103 / 699567

YILDIRIM MARKET 64283 DARMSTADT Schleiermacher Strasse 6 Tel: 06151/25986	YEŞİL İĞDIR MARKET 6100 DARMSTADT Holzallee 1 A Tel: 01715252609	BAYRAM MARKET 63557 HANAU Rochusplatz 5 a Tel: 05181/573759	MEVLANA MARKET (2) 63450 HANAU Nürnbergstr. 11 Tel: 06181/259913	CAN (2) MARKET 63557 HANAU Lamböysstr. 15 a Tel: 05181/181566										
OZMURAT MARKET 60311 FRANKFURT Allerheiligenstr. 3 Tel: 069 / 28 80 10	ALIM MARKET 60329 FRANKFURT Münchenerstr. 11 Tel: 069 / 230533	Y. İĞDIR MARKET 60313 FRANKFURT Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 069 / 280480	CASABLANKA MARKET 60327 FRANKFURT Gutleutstr. 127 Tel: 069 / 252838	VATAN-İHLAS MARKET 64521 GROSS-GERAU Frankfurterstr. 50 Tel: 06152 / 81650	VATAN EXPORT 65428 RÜSSELSHEIM Waldstr. 12 Tel: 06142 / 67375	ANADOLU GIDA 64521 GROSS-GERAU W. Rathenaustr. 8 Tel: 06152 / 81490	KARADENİZ MARKET 64521 GROSS-GERAU Mainzerstr. 21 Tel: 06152 / 83341	SEYREK MARKET 64807 DIEBURG Fuchsberg 9 Tel: 06071 / 81885	UGUR MARKET 63322 RÖDERMARK Am Seewald 2 Tel: 06074 / 687 28	ŞAKIR MARKET 63303 DREIEICH Frankfurterstr. 106 Tel: 06103/366092				
ŞAHAN MARKET 65933 FRANKFURT Hartmannweiller 58 Tel: 069 / 38 47 74	DERYA MARKET 65933 FRANKFURT Kastanienstr. 5 2 Tel: 069 / 38 88 16	UMİT MARKET 60311 FRANKFURT Bottanstr. 5 Tel: 069 / 28 25 96	ÖZDEMİR GIDA 60594 FRANKFURT Brückenstr. 41 Tel: 069 / 62 01 61	ERDOĞAN MARKET 65428 RÜSSELSHEIM Marktplatz 5 Tel: 06142 / 82217	NİDA MARKET 65428 RÜSSELSHEIM Alv.Menzelstr.9-11 Tel: 06142 / 56 32 62	GÜVEN MARKET 65428 RÜSSELSHEIM HUGELSTR. 22 Tel: 06142 / 12203	GÜVEN MARKET 65428 RÜSSELSHEIM Liebigstr. 2 Tel: 06142 / 562589	ANADOLU GIDA 64807 DIEBURG Frankfurterstr. 8 Tel: 06071 / 25794	UNLU GIDA 63263 N.ISENBURG Gartenstr. 12 Tel: 06102 / 800003	VAYDOĞAN MARKET 63263 N.ISENBURG Frankfurterstr.138 Tel: 06102 / 33226				
ANADOLU GIDA 60314 FRANKFURT Windeckstr. 38-40 Tel: 069 / 436 935	MEMO MARKET 60316 FRANKFURT Bergerstr.101 Tel: 069 / 4930333	HAMURCU GIDA 60329 FRANKFURT Münchenerstr. 51 Tel: 069 / 2522 56	MERKEZ MARKET 60326 FRANKFURT Kriegelstr. 45 Tel: 069 / 739 22 55	GAZİANTEP FEINKOST 64293 DARMSTADT Riedeselstr. 61 Tel: 06151 / 318561	GAZİANTEP FEINKOST 64283 DARMSTADT Grafenstr. 17 Tel: 06151 / 29 39 66	ORIENT BAZAR 64297 DARMSTADT HeidelbergerLandstr. 270 Tel: 06151/58785	TÜRK MARKET 64293 DARMSTADT Bismarckstr. 66 Tel: 06151 / 291270	HİLAL MARKET 64293 DARMSTADT Landwehrstr. 41 Tel: 06151 / 291985	YILDIRIM MARKET 64390 ERZHAUSEN Bahnsstr. 182 a Tel: 06150 / 81869	ONGUNLAR MARKET 63263 N.ISENBURG Bahnhofstr. 31 Tel: 06102 / 26625				
TAŞCI MARKET 60316 FRANKFURT Bergerstr. 12 Tel: 069 / 442201	YILDIRIM MARKET 60316 FRANKFURT Sandweg 24 Tel: 069 / 499157	ÇINAR MARKET 60316 FRANKFURT Holdeplatz 1 Tel: 069 / 4970911	ANKARA GIDA 60326 FRANKFURT Schalbacherstr. 52 Tel: 069 / 730880	BURSA PAZARI 63450 HANAU Am Freiheitsplatz 10 - Tel: 06181 / 26573	ANADOLU KEBAB 63450 HANAU Freigerichtstr. 4 Tel: 06181 / 39774	BAYRAM MARKET 63450 HANAU Lamböysstr. 63. Tel: 06181 / 181329	BÜYÜK BAZAR 63450 HANAU Nordstraße 62 Tel: 06181 / 175 59	CIHAN FEINKOST 63452 HANAU Tümpelgarten 23 Tel: 06181 / 16147	TÜRKİYEM TAVUKÇULUK 6000 FRANKFURT 1 Rückerstr. 6 Tel: 069/494901	ÖZ MARKET 63128 DIETZENBACH Max-Planckstr. 3 Tel: 06074 / 265 77				
HEREKE MARKET 60329 FRANKFURT Münchenerstr. 35 Tel: 069 / 23 44 47	BÜYÜK ÇARŞI 60314 FRANKFURT Hanauer - Landstr 222 Tel: 069 / 4930907	MAINZER MARKET 60327 FRANKFURT Main-Landstr. 170 Tel: 069 / 7393480	TURAN MARKET 60326 FRANKFURT Speyerstr. 5-7 Tel: 069 / 7391389	KRAL KASAP 63450 HANAU Langstraße 5 Tel: 06181 / 12258	MEVLANA MARKET 63450 HANAU Hirschstr. 23 Tel: 06181 / 16299	ANADOLU MARKET 63452 HANAU Lamböysstr. 55 Tel: 06181 / 181408	BAYRAK FIRIN 63450 HANAU Freigerichtstr. 67 Tel: 06181 / 31768	ÜMMET MARKET 63450 HANAU Stresemannstr. 8 Tel: 06181 / 252313	PAMUKKALE MARKET 63450 HANAU Freigerichtstr. 85 Tel: 06181 / 39713	NİTASHA GIDA 63128 DIETZENBACH Rodgastr. 58 Tel: 06074 / 47359				
VATANIM MARKET FRM. DERRAD Offenbacher- Landstr. 259 Tel: 069 / 658109	ZAFER MARKET 63065 OFFENBACH Kleinsieberggrund 17 Tel: 069 / 884107	OZMURAT MARKET 63065 OFFENBACH Bleichstr. 60 Tel: 069 / 88 10 04	ANADOLU GIDA 63065 OFFENBACH Bleichstr. 2 Tel: 069 / 88 96 43	MENEK MARKET 63071 OFFENBACH Waldstr. 58 Tel: 069 / 85 75 56	PAMUKKALE MARKET 630 65 OFFENBACH Bleichstr. 56 Tel: 069 / 82 16 02	OKTAY MARKET 63065 OFFENBACH G.Nasenbachstr.50 Tel: 069 / 88 69 75	İSTANBUL GIDA 63065 OFFENBACH Kaiserstr. 4 Tel: 069 / 88 33 78	TÜRKİYE MARKET 63225 LANGEN Rheinstr. 7 Tel: 06103 / 25140	İSTANBUL MARKET 63225 LANGEN Darmstädterstr.18 Tel: 06103 / 26107	FATİH MARKET 63128 DIETZENBACH J. v. Liebigstr. 1 Tel: 06074 / 45809				

KREIS OFFENBACH POLİSİ DIETZENBACH CİNAYETİNDE GÖRGÜ TANIĞI TÜRK ARIYOR

Dietzenbach'ta geçtiğimiz Nisan ayında öldürülen ve yanda fotoğrafı görülen U. Hazine adlı 21 yaşındaki Türk'ün katil veya katillerinin bulunabilmesi için Kreis Offenbach İl Emniyet Müdürlüğü bölgedeki Türkler'den yardım istiyor. Verilen bilgiye göre, gece 23.15 sularında Landwehrstraße sokağında iki kurşunla yaşamını yitiren Türk gencinin katili veya katillerinin yakalanabilmesi için polis aşağıdaki şu soruların yanıtını arıyor:

Ölenin ilişkide bulunduğu yakın çevresi hakkında bilgi sahibi olan var mı? Olay anında adı geçen sokakta şüpheli birine rastladınız mı? Olay saatinde adı geçen sokakta dolaşan ve park eden büyük bir otomobili hatırlıyor musunuz?

Polis, konuya ilişkin bilgi verecek olanların ya en yakın karakola veya 069/80901 numaralı Emniyet Müdürlüğü'ne telefon etmelerini istedi. Yetkililer ayrıca, cinayetin aydınlatılmasına yarayacak bilgiyi verenlerin kimliklerinin saklı tutulacağını söylediler.



Hangi kuruluşu nerede kolayca bulabilirsiniz?

Meslek Eğitim Fuarı '94 Frankfurt/M. 3-5 Mayıs 1994

Schirmherren:
Andreas von Schoeler, Oberbürgermeister der Stadt Frankfurt
Dr. Frank Niethammer, Präsident der IHK Frankfurt
Horst Abt, Präsident der HWK Rhein-Main



Öffnungszeiten:
Dienstag, 3. Mai '94 von 9.30-18.30 Uhr
Mittwoch, 4. Mai '94 von 9.30-18.30 Uhr
Donnerstag, 5. Mai '94 von 9.30-20.00 Uhr

Zelt-Nr. Aussteller

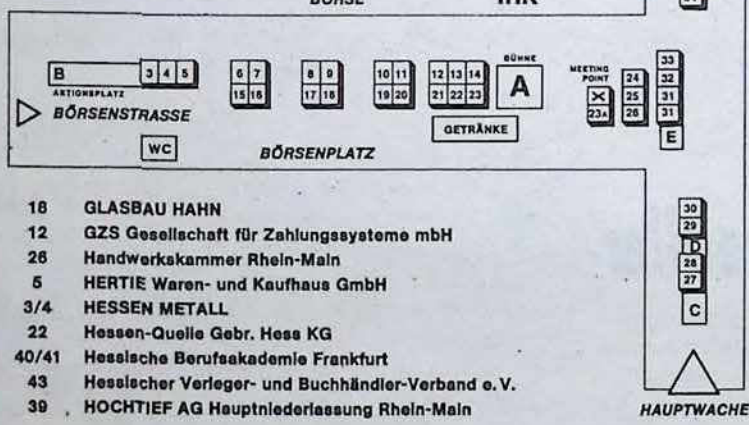
- 3/4 AEG AG
- 58 Alesec LC Frankfurt/Main
- 48 Akademie des Handwerks
- 30 Asta Medica AG
- 23 A ASU Arbeitsgemeinschaft Selbständiger Unternehmer e.V.
- 8 Ausbildungsgemeinschaft Frankfurter Volksbanken GbR
- 23 A Auspuff-Magazin
- 56 BANKAKADEMIE
- 46 Barmer Ersatzkasse
- 20 Heinrich Baumann Grafisches Centrum
- 29 Bayerische Vereinsbank AG
- 32/33 Berufsberatung - Arbeitsamt Frankfurt am Main
- 48 Berufsbildungs- und Technologiezentrum der Handwerkskammer Rhein-Main
- 40/41 Bildungszentrum des Hessischen Handels e.V.
- 49 Binding-Brauerei AG
- 54/55 BKK Arbeitsgemeinschaft der Betriebskrankenkassen Frankfurt und Umgebung
- 43 Börsenverein des Deutschen Buchhandels e.V.
- 28 DAK - Deutsche Angestellten-Krankenkasse
- 30 Degussa AG
- 30 Degussa Bank GmbH
- 61 Deutsche Bahn AG
- 7 Deutsche Bank AG Filiale Frankfurt
- 47 Deutsche Bank Bauspar AG
- 45 Deutsche Bundesbank
- 53 Deutsche Lufthansa AG
- 25 Deutscher Industrie- und Handelstag
- 51 Dresdner Bank AG in Frankfurt am Main
- 19 Drissler & CO. Papiergroßhandel GmbH & CO. KG
- 52 E. ECKHARDT Jr. GmbH & Co. KG
- 40/41 Einzelhandelsverband Frankfurt
- 15 Fleischer-Innung Frankfurt am Main
- 50 Flughafen Frankfurt/Main AG
- 23 Frankfurter Sparkasse
- 13/14 Frankfurter Versicherungs-AG / Allianz Versicherungs-AG

Zelt-Nr. Aussteller

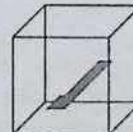
- 6 Hoechst Aktiengesellschaft
- 38 Philipp Holzmann AG
- 57 Hotel- und Gaststättenverband Hessen e.V.
- 38 Imbau GmbH Niederlassung Frankfurt
- 24 Industrie- und Handelskammer Frankfurt am Main
- 16 Innungskrankenkasse Frankfurt am Main
- 11 ITT Automotive Europe GmbH
- 19 Japico Drissler Feinpapiergroßhandel GmbH & CO. KG
- 62 Jugendberufshilfe in Frankfurt am Main
- 5 KAUFHOF Warenhaus AG
- 21 Kelterei Possmann KG
- 36 Klinikum der Johann Wolfgang Goethe-Universität
- 37 Landesinnung des Vulkaniseur- und Relfenmechaniker-Handwerks Hessen
- 40/41 Landesverband Groß- und Außenhandel
- 27 Maler- und Lackiererinnung
- 3/4 MANNESMANN Hartmann & Braun
- 9 Merkur Thorauer Stiftung & Co KG
- 17 PLUS Warenhandels-gesellschaft mbH & Co. oHG
- 59 Polizeipräsidium Frankfurt am Main
- 37 Reifen Baake GmbH & Co. KG
- 37 Relfen Seher GmbH
- 5 REWE Bad Homburg - Niederlassung Rosbach
- 34/35 Siemens AG Zweigniederlassung Frankfurt
- 23 A Sigma Studio K.-J. Schlotte (ABS)
- 31 Stadt Frankfurt am Main Amt für Aus- und Fortbildung
- 60 Stadt Frankfurt am Main Branddirektion
- 53 A Stadtwerke Frankfurt am Main
- 44 Steuerberaterkammer Hessen
- 3/4 Telenorma GmbH
- 17 Emil Tengemann Zweigniederlassung Wiesbaden
- 3/4 VDO Adolf Schindling AG
- 37 Wallasch GmbH
- 37 Werthmann + Metzler Reifen + Fahrzeugtechnik GmbH
- 23 A Wirtschaftsjunioren der Industrie- und Handelskammer Frankfurt am Main
- 42 Zeitschriftenverlage
- 42 Zeitungsverlage
- 10 ZÜRICH Versicherungs-Gesellschaft

X = MEETING POINT

- A = Bühne
- B = Aktionsplatz Demobil Elektro/Metall
- C = Aktionsplatz Malen u. Tapezieren
- D = Aktionsplatz Fahrsimulator
- E = Aktionsplatz Frankfurt am Main
- F = Aktionsplatz Lehrbaustelle
- G = Aktionsplatz Handwerksberufe
- H = Aktionsplatz Fresh-Fantasy e.V.
- I = Aktionsplatz Kochen
- J = Aktionsplatz Polizeisport
- K = Aktionsplatz Feuerwehr



Schlotte & Partner Koordination
Sigma-Studio Schlotte
Untermainkai 83
60329 Frankfurt



Messebau
Sigma Studio 1 Schlotte GmbH
Opelring 3
64572 Büttelborn

Messekatalog
b. team B. Breidenstein GmbH
Untermainkai 83
60329 Frankfurt

Beirat: Rudolf Mäusle (Vors.), Joachim Grafe,
Hans-Peter Griesheimer, Gerhard Ländmann



BHW-Rhein-Main bölgesi Türk danışmanı Nihal İşeri, tasarrufların Almanya'da en iyi nasıl değerlendirilebileceği konusunda bazı bilgiler verdi.

"EV SAHİBİ OLMAK ZOR BİR İŞ DEĞİL"

Kısa adı BHW olan (Beamten Heimstättenwerk) adlı kuruluşun Frankfurt bölge temsilciliğinde danışmanlık yapan Nihal İşeri, vatandaşlarımıza yönelik bazı uyarılarda bulundu ve "Tasarrufların değerlendirilmesinde çok dikkatli davranmak gerekir." dedi. Türkler'in 30 yıldan bu yana kiracı olarak yüklü kiralar ödediklerini ancak ev sahibi olmanın Almanya'da sandığı gibi zor olmadığını ifade etti. 1928 yılında kurulan BHW kamu kuruluşu olarak Almanya'da 66 yıl içinde 2,5 milyon konuta imzasını atmasına işaret eden danışman İşeri, Almanya'da giderek yerleşen Türkler'in kendi yuvasını bir an önce yapması gerektiğini söyledi. Nihal İşeri, daha çok gençlere seslenerek: "Gençlerimizin bir an önce yapı tasarruf hesabı, servet yaşam sigortası yaptırmaları onların geleceği açısından büyük önem taşıyor bugün." dedi. İşeri açıklamasını şöyle sürdürdü:

"İnsanın kendine ait bir evi olduğunu düşünmesi kadar güzel bir duygu az vardır herhalde. Dünyanın neresinde olursanız olun, ev sahibi olmak önemli bir yatırımdır. Bu yönde fikir edinmek isteyenlere BHW Frankfurt kurumu olarak bilgi vermeye, yardımcı olmaya hazırız." Nihal İşeri'nin verdiği bilgiye göre, bir kamu kuruluşu olan BHW bünyesinde uygun şartlarla konut kredisinden başka, hukuk, ev, eşya ve seyahat başta olmak üzere çok sayıda sigorta işlemi yapıyor ve isteyenlere emlak alım satımında yardım ediyor. Bu veya diğer ilgili konularda BHW-Goetheplatz 7 adresinde her salı 17-19 arası Türkçe olarak bilgi almak mümkün. Tel: 069/299040

□ "Meslek Eğitim Fuarı '94", 3-5 Mayıs tarihlerinde Frankfurt'ta gerçekleşecek

Önemli bir fırsat

Alman Ticaret ve Sanayi Odası Frankfurt teşkilatı, Rhein Main bölgesindeki çok sayıda resmi kurum ve özel firmaların desteğinde gençlere meslek eğitimi kazandırmayı amaçlayan bir fuar düzenliyor.

Rhein-Main bölgesindeki 180 okuldan yaklaşık 23 bin öğrenciye hitap edeceği açıklanan "Berufsbildungsmesse '94" adlı fuar, son yıllarda yaşanan ekonomik kriz ve eğitim işyeri sayısındaki daralması yüzünden büyük önem taşıyor. Meslek Eğitim Fuarı '94'e Frankfurt Anakent Belediye Başkanı **Andreas von Schoeler**, Esnaf ve Sanatkarlar Odası Başkanı **Horst Abt** ve Ticaret ve Sanayi Odası Başkanı **Dr. Frank Niethammer** de hamilik yapıyor.

Konuya ilişkin olarak gazetemi-ze bilgi veren ve kısa adı **IHK** olan Alman Ticaret ve Sanayi Odası Başkanı **Dr. Frank Niethammer**, bölgede ilk kez düzenlenen fuarın sloganının "Meslek Eğitimi - Başarıya Götüren Anahtar" olduğunu söyledi.

Projeyi tanıtan **Dr. Niethammer**, fuarın açılmasına destek veren tüm kurum ve kuruluşlara teşekkür etti. Meslek eğitiminin özellikle yabancı aileler tarafından yeterince ciddiye alınmadığını ve kısa yoldan para kazanılabilecek işlerin tercih

□ Kısa adı **IHK** olan Alman Ticaret ve Sanayi Odası Frankfurt teşkilatının öncülüğünde, **Schillerstrasse-Börsenplatz** adresinde gerçekleşecek olan meslek eğitimi fuarında, çeşitli branştan yüze yakın firma, kendi bünyesindeki meslek eğitim olanakları üzerine bilgi verecek. Fuar, Rhein-Main bölgesindeki 180 okuldan 23 bin öğrenciye hitap ediyor.



Frankfurt-IHK Başkanı **Dr. Frank Niethammer**, fuara Türk gençlerini de beklediklerini söylüyor.

edildiğini anımsatarak, önümüzdeki yıllarda sanayi toplumlarının artık kalifiye elemana ihtiyaç duyacağına işaret etti.

IHK Başkanı **Dr. Frank Niethammer**'in verdiği bilgiye göre, **Frankfurt - Schiller-Strasse-Börsenplatz** adresinde 3-5 Mayıs 1994 tarihlerinde gerçekleşecek olan fuar bölgedeki genç potansiyel açısından büyük önem taşıyor. Adı geçen tarihlerde 180 okuldan

yaklaşık 23 bin öğrencinin fuarı gezip görmesi bekleniyor. Meslek Eğitim Fuarı daha ziyade Rhein Main bölgesindeki okullara devam eden 9. ve 10. öğrencilerini hedefliyor.

FUARDA NELER VAR?

Oda Başkanı **Dr. Niethammer**'in açıklamasına göre, Rhein Main bölgesinden ve çeşitli branşlardan 100'e yakın firma, adı geçen fuarda hazır bulunacak ve ilgi duyan öğrencilere kendi bünyesindeki meslek eğitim olanakları üzerine bilgi verecek.

Firmaların büyük bir bölümünün söz konusu meslekleri görünümlerle amacıyla, standlarında uygulama yapacak ve aynı mesleği icra eden kalifiye elemanlar, ilgi duyan öğrencilerin sorularını yanıtlayacaklar.

Öte yandan fuar organizasyonu, son iki günde Frankfurt **Palmengarten** salonunda, yaklaşık 1000 meslek eğitim uzmanının hazır bulunacağı ve meslek eğitimi konulu kapsamlı bir panel düzenliyor.



30 milyonuncu otomobili ürettiler

Opel Rüsselsheim tesislerinde "Omega" tipi 30 milyonuncu otomobilin üretimi vesilesiyle bir tören düzenlendi. Öğrencilik yıllarında çıraklık eğitimi aldığı Opel'e bu kez Federal Çalışma Bakanı olarak gelen **Norbert Blüm**'ün yanı sıra, Hessen Başbakanı **Hans Eichel**, Kreis Gross-Gerau Valisi **Enno Siehr** ve Rüsselsheim Belediye Başkanı **Otti Gerschka**'nın da hazır bulunduğu törende bir konuşma yapan Opel Yönetim Kurulu Başkanı **David Herman**, yeni "Omega" tipi binek aracı için şimdiden 50 bin sipariş aldıklarını söyledi. Edinilen bilgilere göre, Opel firması 1899 yılından bu güne uzanan üretim geçmişinde bugüne değin 30 milyon aracı trafiğe soktu. Modern tekniğe göre, Rüsselsheim'daki tesislerde bir otomobilin bantlardaki toplam üretim süresi artık en fazla 20 saati geçmiyor. "Omega MV" modeli otomobiller Mayıs ayından itibaren Almanya'da satışa sunulacak.

LANGEN'DE MESLEK EĞİTİM YERİ BAŞVURU SEMİNERİ VAR

Langen'deki gençlere yönelik olarak çalışan "Stadtjugendring" adlı kurum, meslek eğitim yeri arayanlara yönelik "İş Başvurusu Nasıl Yapılır?" konulu bir seminer düzenleyecek. Edinilen bilgilere göre, bu seminer ile gençlerin ifade yeteneklerinin zenginleştirilmesi ve özellikle şahsi iş görüşmelerindeki heyecanlarının yenilmesi amaçlanıyor. Yetkililer bu konuda hazırlıkların başladığını belirterek, bu tür seminerlerde deneyimli uzmanların görüş bildireceğini söylediler. Seminerlere ilgi duyanlar için "Stadtjugendring" telefon numarası şöyle: 06103 / 51937 veya 069 / 517718

RHEIN-MAIN KISA KISA

Kreis Gross-Gerau

Gençlerin Meslek Seçim Şansı Giderek Azalıyor

Kreis Gross-Gerau bölgesi için bir açıklama yapan **Darmstadt İş ve İşçi Bulma Kurumu**, meslek öğrenim yerleri konusunda yabancı gençlerin seçim ve ayırım olanaklarının giderek daraldığı görüşünde. Halen bölgede 3 bin 372 açık meslek eğitim yerinin bulunduğunu kaydeden uzmanlar, buna karşılık meslek eğitim yeri bekleyen genç sayısının ise 2 bin 803 olduğunu kaydettiler. Yetkililer, sayısal olarak arada artı bir fark olmasına karşın, gençlerin seçim hakkını olumsuz yönde etkilendiğine işaret ettiler.

IHRE AUSBILDUNG KARRIERE INBEGRIFFEN



Kontakt mit Menschen?
Organisieren?
Probleme lösen?
Täglich Neues erleben?
Bei uns finden Sie die Ausbildung, die Ihnen Spaß macht.

Solide und umfassend. In einem der erfolgreichsten Unternehmen des Lebensmittel-Einzelhandels. Mit allen Chancen, schnell Karriere zu machen.

Wir bieten Ihnen Ausbildungen zum / zur:

VERKÄUFER / IN
im Lebensmittelbereich

KAUFMANN / FRAU
im Einzelhandel

VERKÄUFER / IN
im Nahrungsmittelhandwerk,
Schwerpunkt Fleischerei

FLEISCHER / IN
verkaufsbetont



Sprechen Sie mit uns. Weitere Infos gibt es hier:

(06003) 85 25 36

Menschen machen unsere Märkte

□ "Eyalet Çalışma Dairesi, Almanya'daki bunalıma rağmen yabancı gençleri meslek eğitimine davet ediyor.

"1994'te Şansını İyi Kullan"

Frankfurt'taki Eyalet Çalışma Dairesi'nce (Landesarbeitsamt) gazetemize yapılan açıklamada, bölgede yaşayan Türk gençlerinin, ekonomik bunalım ve bunun olumsuz etkilerine rağmen, kalifiye bir meslek sahibi olmaya çaba sarfetmeleri istendi.

Meslek öğrenim alanında son yıllarda bariz sıkıntıların yaşandığını doğrulayan Eyalet Çalışma Dairesi yetkilileri, yabancı gençlerin herşeye rağmen meslek eğitimi alanında giderek artan oranda pay almaya başladığına dikkati çekti.

Açıklamada özetle şu görüşlere yer veriliyor:

"Meslek eğitimi demek; işletmedeki pratik eğitime paralel olarak okuldaki teorik öğretiler. Almanya'da halen devletçe tanınan 373 meslek vardır ve bunlar ortalama olarak 3 yıl devam eder.

Almanya'daki yabancıların son yıllarda meslek eğitimine önem verdikleri bir gerçek. 1991 yılında ilkokulu bitirenlerin oranı yüzde 52'nin üzerindiyken, ortaokul mezunlarının

Landesarbeitsamt-Hessen verilerine göre, ülkede son yıllarda yaşanan ekonomik kriz, birçok alanda olduğu gibi, meslek eğitimi yeri sayısında da olumsuz gelişmelere yol açtı.

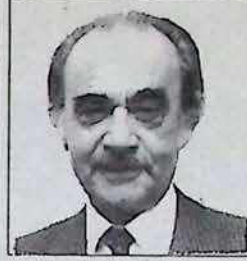
oranı % 17, yüzde 9'u ise lise veya yüksek okul diplomalıdır. Aynı yıl içinde meslek eğitimi yapanların yüzde 8'inin yabancıları oluşturuyor. Ancak, bu oran az. Alman gençlerinde her üç kişiden biri meslek eğitimi alıyorsa, bu sayı 15-18 yaşları arasında yabancılar arasında yedide birdir. Sayısal fark bulunmasına rağmen, Alman ve yabancı gençlerin mesleğe yönelik eğilimleri benzerlik arz ediyor ve bu eğilim daha çok hizmet sektörünü hedefliyor. Eğer, gençlerin getirdiği özellikler, şartları yerine getiriyorsa, bu konuda iş ve işçi bulma kurumlarının, gençleri bu yönde destekleyici

programları mevcut.

İçinde bulunduğumuz 1994 yılı, yabancı gençler açısından aslında bir patlama yılı olmalı ve gençler ellerine geçen fırsatları kaçırmamalıdır. Karar aşamasına gelinceye değin önünüze çıkabilecek sorunların çözümünde İş ve İşçi Bulma Kurum bünyesinde hizmet veren Meslek Eğitimi Merkezine bağlı danışmanlıklar vardır ve bu alanda isteyen herkese yardımcı olmaya hazırdır.

Bu arada meslek eğitimi sunan işletmelerin, kendi kapasitelerini dikkatle gözden geçirmelidirler. İşverenlerin unutmaması gereken nokta; yeni yetişen nesillerin geleceğin rekabet gücünü belirlemede ister.

Unutmamak gerekir ki; o da, geçerli bir meslek sahibi olan insanların çoğu, topluma uyum sağlama yolunda kararlı adımlar atmak isteyen kişiler demektir."



Sohbet

Muzaffer Aşkın

Sağduyu ve Hoşgörü

1960'lı yılların oralarında, Türkiye'deki işadamlarının en önde gelenlerinden birinin basın danışmanı idim. Kısa bir süre önce rahmetli olan bu işadamı, bir sanayici olmanın yanında, gerçek bir fikir adamıydı. Ekonomik ve sosyal konularda araştırmalar yapan bir derneğin de başkanıydı. Bu derneğin yönetim ve danışma kurullarının toplantıları, onun bir konuşmasıyla açılırdı.

Her defasında güncel bir konuyu ele alan bu konuşmalar da neler söylemek istediğini ana hatlarıyla bana kısaca not ettirir, konuşmanın metnini ben yazardım. İşte sanıyorum 1967 yılındaki bir toplantının açış konuşmasını ülkedeki sağ-sol çekişmesine ayırmak istemişti. Her zamanki gibi karşılıklı oturduk, o sıralarda yaygınlaşmaya ve sertleşmeye başlayan olayları gözden geçirdik ve sağcı-solcu gruplar arasındaki çatışmaların önüne geçilemezse ülkede giderek şiddeti tırmandıran bir kamplaşmanın başgöstereceğine işaret etmeyi kararlaştırdık. Ben de akşam oturup, başkanımızın yapacağı konuşmanın metnini hazırladım. O günler, sorumlu bir devlet adamımızın "Yollar yürümekle aşılmaz" dediği, küçük gruplar arasındaki çatışmalara pek çok kimsenin de fazla önem vermediği günlerdi. Oysa ben hazırladığım yazıda, bu küçük gruplar arasındaki ideolojik çatışmanın giderek şiddetleneceğini, başlamış olan kamplaşmanın bir süre sonra ulusal бүтүнлүгү tehdit eder hale geleceğini vurguluyordum.

Başkan benim yazdığım metni okuyarak toplantıyı açtı. Hemen bütün üyeler bu kadar kötümser olmamak gerektiğini söz konusu kavgalar ve olayların "küçük gruplar arasında" çıktığını, "çığırtkan azınlıklar seslerini fazla yükselttikleri için" sanki çok güçlü imişler gibi bir izlenim yarattıklarını, bu nedenle de olayları abartarak değerlendirmek gerektiğini söylediler. Oysa çok geçmeden olaylar giderek daha da yaygınlaşmaya, sağ ve sol gruplar arasındaki çatışmalar alabildiğine şiddetlenmeye başladı. İnsanlar sokağa çıkmaktan korkar hale geldi. Üniversitelerde öğretim durdu. Bütün yurdu bir iç savaş havası kapladı ve ordu bir kez daha devlet yönetimine el koymak zorunda kaldı. O da yetmedi ve 12 Eylül'e gelindi. Son günlerde ülkemizde başgösteren ve şimdilik fazla gürültü koparmayan laik-antilaik kutuplaşmasının da aynı sonuçlara kaymamasını, sağduyu ve hoşgörünün bütün ulusumuza egemen olmasını diliyorum.

MESLEK EĞİTİMİ İSTİKBALİN KAPISINI AÇAN ANAHTARDIR

Hey, Boys – noch keine Lehrstelle?



Wir sind eine bekannte Baufirma mit Niederlassungen und Fertigteilwerken im gesamten Bundesgebiet. In unserer Niederlassung in Neu-Isenburg haben wir Lehrstellen für angehende

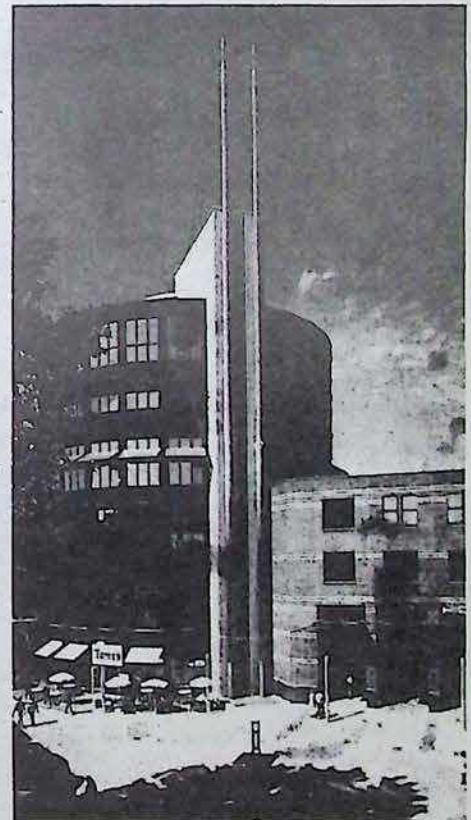
Beton- und Stahlbetonbauer

Wir bieten Euch eine gute Ausbildung und zukunftssichere, entwicklungsfähige Arbeitsplätze.

Bitte bewirbt Euch schriftlich oder kommt selber mal vorbei und meldet Euch bei Herrn Friebe.

im bau GmbH

An der Gehespitz 20
63263 Neu-Isenburg
Tel.: 0 61 02 / 45-48 56



Dieses schicke Büro- und Geschäftshaus haben wir in Dresden gebaut.



MESLEK EĞİTİMİ İÇİN YABANCILAR ARANIYOR

Almanya'da son yıllarda belli oranda bir kriz yaşanıyor ve bu kriz, ister istemez meslek eğitim yeri sayısında da olumsuz yönde bir etkide bulunuyor. Bu olumsuz gelişmeyi, birçok işkolunda görmek mümkün. Ancak özellikle temel gıda ürünleri pazarlayan zincirlerden "HL Markt", "Mini Mal" gibi büyük süpermarketleri bünyesinde barındıran REWE & Co. oHG" firmasının şimdilik böyle bir sıkıntısı yok. Almanya'da pazar payı sürekli genişleyen bu şirketin Rosbach v.d.H şehrindeki merkezinde meslek eğitimi konusunda görevli uzman Elmar Gresch, "Rhein Main bölgesinde yaşayan ve çeşitli birimlerde satış elemanı olmayı arzu eden Türk gençlerine kapımız her zaman açık." diyor. İlgili duyan, geleceğini sağlam bir meslek ile güvence altına almayı tercih eden Türk gençleri en geniş bilgiyi ve şartları REWE şirketinin aşağıdaki telefonundan alabilecekler: 06003/852536



AİLE VE
SAĞLIK

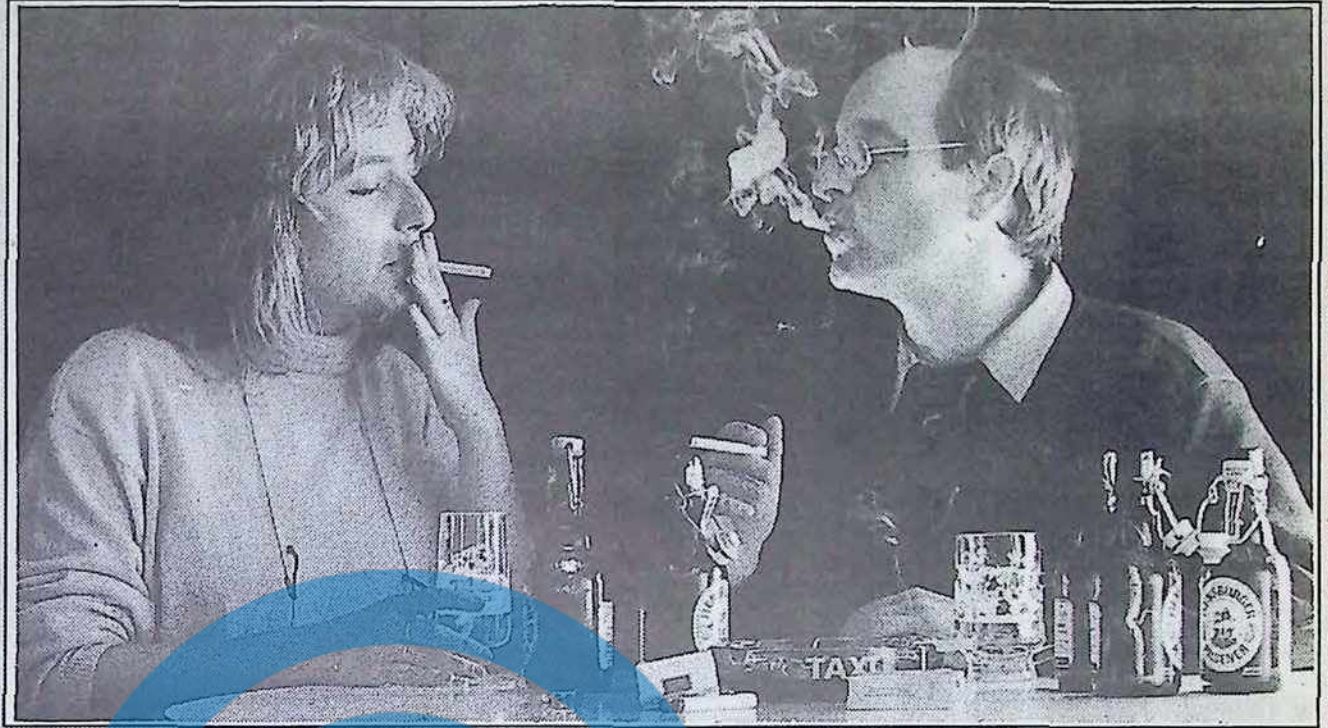
❑ Uzmanlara göre, sigara ve alkol alışkanlığı, insanları ölüme götüren ana etken...

KANSERDEN KURTULMAK NASIL MÜMKÜN?

Almanya'da Almancasıyla "Krebs" olarak bilinen Kanser yakalananların sayısı her yıl gittikçe artıyor. İstatistiklere göre, 1950 yılı verileriyle bir karşılaştırma yapıldığında geçen 44 yıl içinde bu hastalıktan yaşamını yitirenlerin sayısı 2 katına çıkmış. Bir diğer deyişle, Almanya'da her dört ölümden birinin gerekçesinin amansız kanser olduğuna işaret ediyor uzmanlar.

Bu hastalık üzerine yapılan son bilimsel araştırmalar konusunda geçtiğimiz günlerde yayınlanan raporlarda, kanserin özünde bir yaşlılık hastalığı olduğuna dikkat çekiliyor. Araştırmalarda şöyle bir özet değerlendirme yapılıyor:

"İnsanların yaşam süresi uzadıkça, kanser doğal olarak, o ölçüde bir anlamda genç yaşlarda kendini gösteriyor. İnsan ömrü uzadıkça ve nüfus arttıkça, kanserden ölüm olayları azalıyor gibi görünse de gerçek daha farklı. Almanya'da sadece bu hastalık ve ölüm nedenleri konusunda çalışan bir kurum olmadığı için, ölüm sayısı veya ölüm oranı vermek çok zor. Ancak, çeşitli açılardan yapılan gözlem ve kayıtlar, bu hastalıklardan ölüm oranlarının artan biçimde güncelliğini koruduğunu ortaya koyuyor. Günümüzde 100'ü aşkın kanser türü var ve bunların sıralaması konusunda fazla bir değişiklik yok. Geçmişte olduğu gibi günümüzde de kadınlarda göğüs kanseri, erkeklerde ise akciğer kanseri ilk sırada yer alıyor. Bunları başırsak, prostat kanseri izliyor. Yemek borusunda rastlanan kanser son yıllarda ve özellikle erkeklerde yeniden gündemde Yemek



ŞAKA DEĞİL! Anlık bir zevke rağmen, istatistiklere göre, sigara, alkol ve kanserden yılda ortalama 50 bin kişi ölüyor.

borusunun yanı sıra, örneğin gırtlak ve ağız kanserleri erkeklerin baş belası olarak nitelendirilebilir. Bunun ana nedeni ise, aşırı alkol ve sigara tutkusudur. Bu tutku yüzünden hiç kuşkusuz akciğer kanserine yakalanan kadınların sayısı da giderek artıyor. Bu tehlikeden uzak durmanın önemli bir yolu, söz konusu tutkuların esaretinden bir an önce kurtulmaktır. Bu tutkuların kurtulamayanların veya ikazları ciddiye almayanların tehlikeyi göze aldıklarını söylemek mümkün. Bu gerçek maalesef Almanya'da yaşanıyor.

Verilere göre, Almanya'da kişi başına yılda ortalama 12,1 litre alkol tüketiliyor ve yaklaşık 2,5 milyon kişi bir anlamda alkolik ve bu yüzden yılda 40 bin kişi yaşamını yitiriyor. Bu sonucu getiren alkolün türü değil miktarıdır. Örneğin 2 litre bira ve 1 litre şarap tüketiminde gırtlak kanseri riski 120 katına kadar çıkabiliyor. Bir diğer deyişle, bir kadın 12-25 gram, erkek ise 25 gram alkolden sonra (örneğin yarım litre bira) kanser tehlikesiyle karşı karşıya kalabilmektedir."

Heidelbergli araştırmacı Jürgen Wahrendorf Almanya'da kanser konusunda belli bir kayıt merkezi olmaması yüzünden, bu hastalığa karşı yeterince önlem alınamadığını söylüyor.

Doktorların kanser hastalarını bu merkeze bildirebilmesi için bir yasa çıkartılmasını öneren Wahrendorf, bu sistemin kurulması halinde kanserin yaş, meslek ve bölgelere göre dağılımının daha kolay görüleceğini ve çözüm yollarının daha rahat bulunabileceğini öne sürüyor.

ANNE BABALAR!
Çocuklarınızı
Uyuşturucudan
Koruyunuz.

Onları, bu
Hastalıktan
Kurtulmak için
Çaba sarfetmeye
İkna ediniz.

SATILIK:

1- Bostancı Evren Sitesi'nde,
deniz ve Adalar manzaralı,
110 metrekare dublex daire -
Fiyatı 95.000 DM.

Tel: 0090 216 347 54 18
(Hüseyin Karabulut)

2 - İstanbul-Pendik Emirli köyünde, karşı ve yanında çiftlikler olan, 12050 metrekare çiftlik arazisi yarı fiyatına satılıktır. 700 Mil. TL.
Tel: 06074 /7919 (K. Tunali)

"TOPLUM"

Rhein-Main yerel
haberde özgün
bir Türkçe, aylık
gazetedir.

Okuyunuz-Okutunuz

BİR TAŞLA İKİ KUŞ VURUNUZ
SERVET SAHİBİ OLUNUZ

Nasıl mı? Çok kolay...

• BHW Yapı Tasarrufu ve Hayat Sigortası "Ortak Hesabı" açtırarak, birikimlerinizi servete dönüştürebilirsiniz.

• BHW, banka sigorta ve emlak alım satımında öncü ve güvenebileceğiniz bir kuruluştur.

• BHW, ayrıca her türlü özel kredi, konut kredisi ve her çeşit sigorta işlemlerinde size yardımcı olmaya hazırdır. Tel: 069 / 29 90 40

Salı günleri: 17-19:00 arası : 069 / 29 90 40
Hergün: 19-21:00 arası : 069 / 52 99 71



Rhein-Main bölgesi
Türk Danışmanı
NİHAL İŞERİ

Frankfurt'ta
BHW - Goetheplatz 7,
adresindeki 1. Katta,
Salı - 17-19:00 arası
sorularınızı yanıtlıyor.

Edebiyatseverlerin Dikkatine

- ✓ Bir başka tad...
- ✓ Değişik bir anlatım...
- ✓ Öyküde farklı bir soluk...
- ✓ Ve işte aradığınız kitap...

. Y U N U S .

Yitik Bir İnsanın Ruh Halleri...

Psychogramm eines Verlorenen

Hem 2 dilde. Türkçe ve Almanca.
Sevdiğiniz insanlar için
düşünebileceğiniz bir armağan.

Fiyatı: 10 DM
Ödemeleri çek veya kitabın
fiyatı karşılığı posta pulu
ile yapabilirsiniz.

Sipariş Adresi:

Filiz Yayınları . "Yunus"
Postfach 401272. 63277 DREIEICHENHAIN

ÇOCUKLARINIZI UYUŞTURUCUDAN KORUYUNUZ

Frankfurtlu Yıldırım Kardeşler 1 Aydır Kayıp

Frankfurt'ta yaklaşık 1 ay önce esrarengiz şekilde kaybolan 18 yaşındaki **Orhan Yıldırım** ve 20 yaşındaki **Murat Yıldırım** kardeşlerden bugüne değin bir haber alınamadı.

Bir oyun salonunda eğlenirken, kimliği belirsiz bir kimseden gelen telefon üzerine bir arkadaşlarına ait otomobille bilinmeyen bir yere giden **Yıldırım** kardeşlerin daha sonra hiçbir yerde izine rastlanamadı. Çocuklarının yaşamından endişe eden anne baba, vatandaşlardan yardım istedi. Fotoğraftaki **Orhan** ve **Murat Yıldırım**'i görenlerin en yakın polis karakoluna veya kendilerine haber vermelerini isteyen baba **Şeref Yıldırım** şöyle konuştu:

"7 Nisan Perşembe akşamı saat 21. sularında F - TS 409 plakalı Renault marka kırmızı renkli bir otomobil ile oyun salonunu terkeden iki oğlum, büyük bir ihtimalle telefon açan kimliği belirsiz kişiyle buluşmaya gitti. Hayatlarından endişe ediyoruz. Başlarına kötü birşey gelmiş olmasından korkuyoruz."

Orhan ve **Murat Yıldırım**'in yerini bilenlere **Şeref** ailesi ayrıca yüklü bir para ödülü verecek. Tel: 069/547775 veya 643537



Orhan Yıldırım (18)



Murat Yıldırım (20)

Rhein-Main Kısa Kısa...

Frankfurt

Macaristan'a Gençlik Gezisi

Frankfurt'taki **Protestan Gençlik Merkezi**, 18-25 yaş grupları arasındaki Alman ve yabancı gençlerin kaynaşmasını sağlamak amacıyla, 15-29 Temmuz tarihleri arasında Macaristan'a bir gezi düzenledi. Edinilen bilgilere göre, Macaristan'ın **Eger Gençlik Kampı**'na 2 hafta konuk edilecek gençlere Ankara'dan da bir grup Türk iştirak edecek. Yetkililer, özellikle Frankfurt ve yöresinde yaşayan Türk gençlerine bir çağrı yaparak bu geziye katılmalarını önerdi. Tüm gezi masraflarının en fazla 600 Mark tutabileceğini sözlerine ekleyen yetkililer, uluslararası gençliğin kaynaşmasını amaçlayan bu geziye katılmak isteyen Türk gençlerinin daha geniş bilgi için aşağıdaki adrese başvurabileceklerini söylediler:

"Evangelischen Stadt Jugendpfarramt
Stalburgstraße 38, 60318 Frankfurt/M.
Tel: 069 / 55 50 40

Dreieich

29 Mayıs'ta Gemi Gezisi

Dreieich Eşler Müzik Topluluğu ile **Mainz Türk Kültür ve Müzik Cemiyeti**, 29 Mayıs Pazar günü Ren nehrinde eğlenceli bir gemi gezisi düzenledi. Organizasyon sorumlularından **Ender Yalçın**'ın verdiği göre, 700 kişilik gemideki 1 günlük geziye katılım ücreti kişi başına 50 Mark (çocuklarda 25 Mark) olup, bu ücrete, gezi kahvaltısı ve öğle yemeği ile alkolstüz bir içki dahil. Geziye **Eşler Klasik Türk Müziği Topluluğu** fasıl ve solo konserler verecek. Yalçın ayrıca, geziye katılacak

olanların 29 Mayıs günü sabah 09:00'da **Mainz Hilton Oteli** kaçınsındaki iskelede hazır bulunması gerektiğini söyledi. İlgili duyanlar için:
Tel: 06103/311293

Frankfurt

Tömer'den Etkinlikler

Frankfurt'ta Ankara Üniversitesi'ne bağlı olarak çalışan **TÖMER Türkçe Dil Enstitüsü**, Almanlar'a lisan kurslarının yanı sıra Mayıs ayında bir dizi kültürel etkinlik gerçekleştirecek. Enstitü yetkililerinin yaptığı açıklamaya göre, 7 Mayıs C.tesi günü "**Ankara**" konulu bir slayt gösterisi var. 14 Mayıs C.tesi günü ise, "**Devlerin Ölümü**" adlı Türkçe bir film gösterimi olacak. 21 Mayıs C.tesi günü "**Reis Bey**" adlı bir başka filmi sunacak olan **TÖMER 28 Mayıs C.tesi** günü ise, yemekli bir Türk akşamı organize edecek. Sinema günleri saat 14.30'da başlayacak ve etkinlikler **TÖMER'in "Frankfurt-Höhenstr. 44-48"** adresindeki merkezinde gerçekleşecek. Tel: 069 / 494 08 48

Langen

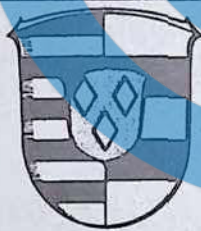
Einwohner Müdürlüğü

Yabancılar konusunu mizahi bir dille işleyen ve Alman sanatçısı **Klaus Brückner**'in oynadığı "**Einwohner Müdürlüğü**" adlı kabare, 6 Mayıs Cuma saat 20:00'de **Langen Altesamtsgericht Kulturhaus** salonunda sahnelenecek. Langen Türk Alman Dostluk Demeği ile Kültür Dairesi'nin birlikte organize ettiği bu oyun, **Alois Demmel** adlı bir Alman'ın, hüviyet çıkartma girişimi sırasında başına gelenler mizahi bir dille sergileniyor.

Landratsamt Groß-Gerau

Büro für multikulturelle Angelegenheiten

Tel: 06152 / 12-557



"Alman vatandaşlığını alıp, ne yapayım?"

...Biliyor musunuz, son 10 yıldır hiç aklımdan çıkmıyor... Nasıl olsa yakında Türkiye'ye döneceğim. Gerçi biliyorum, sadece kağıt üzerinde Türk vatandaşlığına sahip olmak, insanın kişiliğini korumasında yeterli bir faktör değil. Ama boşveeer, ben yine de "Türk" kimliğimi kaybetmek istemiyorum. Ayrıca, her iki yılda bir yabancılar dairesine gidip oturma iznimi uzatmak bana zevk veriyor. Hem, çocuklarımla Almanya'da sağlam bir istikbale sahip olmasının benim için hiç mi hiç önemi yok. Ben ne zorluklar çektim ise, onlar da buna katlansın. Alışınlar zorluklara... Gerisi beni hiç ilgilendirmez. Alman vatandaşlığına geçip, seçim hakkını kullanmak sa beni hiç enterese etmiyor. Politikacıların zaten hepsi yalancı ve benim bir yabancı olarak içinde bulunduğum sorunlara çözüm getirecekleri yok. Benim kaderim böyle yazılmış ve bu kadarı değiştirmek benim haddime mi düşmüş!"

Değerli Türk hemşerilerimiz, eğer SİZ de, yukarıdaki görüşleri benimsiyorsanız, bize ihtiyacınız yok demektir. Ama Almanya'da rahat etmeyi arzu ediyorsanız, bizi, "Kültürel Çeşitlilik Dairesi"ni arayın. Size yardımcı olmaya hazırız.

OFFENBACH'TA "ANADİL TÜRKÇE" OKUMA YARIŞMASI YAPILDI

Offenbach'ta 23 Nisan kutlamalarına paralel olarak Türk öğrenciler arasında "**Anadil-Türkçe**" konulu okuma yarışması yapıldı. Offenbach ve çevresi **Türk Kültür ve Sosyal Birliği** adlı cemiyetin, sosyolog **Gerd Martus** ve Offenbach Şehir Kütüphanesi desteğinde düzenlediği yarışmaya vilayete bağlı çeşitli kasabalarda okula devam eden 60 civarında Türk öğrenci katıldı. Çeşitli sınıfsal gruplara göre düzenlenen yarışmada şu öğrenciler aşağıdaki sıraya göre dereceye girdi: 2. Sınıf- **Damla Gürüoğlu, Özlem Özdeniz, Pelin Kaya**. 3.4. Sınıf: **İlkay Ovalı, Volkan Çalimli, Seda Can**, 5.6. Sınıf: **Gülten Özbek ve Serap Türkan, Tuğba Demir, Özge Göntürk**. 7.8. Sınıf: **Selma Duman, Turgay Karalı, Ümit İlhan ve Cennet Durna**. Başarılı öğrencilere armağanları Offenbach Anakent Belediye Başkanı **Dr. Gerd Granke** ve Konsolos **Kaya Bakkalbaşı** (fotoğrafta çocuklarla görülüyorlar) tarafından verildi. Belediye Başkanı, Türk kitapları sergisinin açılışında yapılan ödül töreninde Türk çocuklarını kutladı ve başarılarının devamını diledi. Öte yandan cemiyet başkanı **Dr. Akşit Tamer**'in verdiği bilgiye göre, yarışma önümüzdeki yıl yeniden organize edilecek.



YEŞİL NOKTA'DAN TÜRKLER'E ÇAĞRI

Almanya'da tüketilen ambalaj ve atıkların işlenerek tekrar ekonomiye kazandırılmasını amaçlayan Yeşil Nokta (Der Grüne Punkt) uygulamasına Türk vatandaşlarının da geniş çapta katılmaları için çağrı yapıldı.

Yeşil Nokta'lı ambalajları ülkenin her şehrinde bulunan sözleşmeli çöp şirketlerine toplatılarak yeniden işleyen Duals System Deutschland kuruluşunun Yönetim Kurulu Başkanı Wolfram Brück, çevre korunmasını amaçlayan uygulamaya, Almanya'da yaşayan Türk vatandaşlarının da katılmasını istedi.

1993 yılında tüketilen ambalaj ve atıklardan yüzde 57'sinin toplandığını ve tekrar işlenerek ekonomiye kazandırıldığını belirten Brück, toplanan ambalaj ve atık miktarının 4 milyon 600 bin olarak belirlendiğini söyledi. Geçen yıl kişi başına 56,8 kilo atık ambalaj toplandığını belirten Wolfram Brück şöyle konuştu:

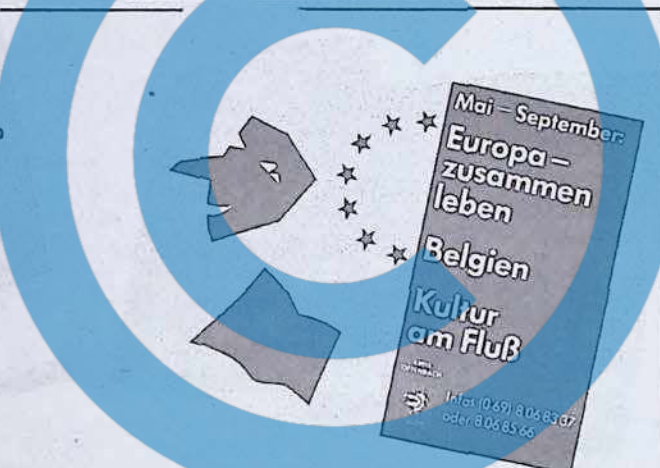
"Geçen yıl 2.46 milyon ton cam, 1.16 milyon ton kağıt ve karton ile 1 milyon ton alüminyum, teneke kutu ve plastik ambalaj toplandı. Bu yıl, bu rakamları daha da aşacağımız görülmüyor. Türk vatandaşlarını da ambalaj ve atıkları diğer çöplerden ayırarak, ücretsiz dağıtılan sarı torbalara veya sokaklara yerleştirilen özel çöp tenekelerine atmaya çağırıyorum. Bu torbalara veya çöp tenekelerine başka çöp karıştırılmaması gerekiyor. Aksi halde ortaya büyük masraflar çıkıyor ve bunlar bütün vatandaşlara yansıyor."

- Ambalaj tüketimi azalıyor -

Almanya'da ambalajlı tüketim mallarının kullanımında görülen azalmanın sürdüğü açıklandı. Geçen yıl tüketilen ambalajın 1992 yılına oranla 500 bin ton azaldığı bildirildi. 1992 yılında da bir önceki yıla göre 500 bin ton azalma gerçekleştiğini hatırlatan DSD yetkilileri, 1991 yılında kişi başına 160 kilo olan ambalaj tüketiminin geçen yıl 145 kiloya düştüğünü kaydettiler.



Sommer im Kreis Offenbach '94



KREIS OFFENBACH "KÜLTÜREL YAZ '94" ETKİNLİKLERİ

Kreis Offenbach son 3 yıldır başarıyla gerçekleştiren Vilayet Kültür Haftaları (Kreiskulturwochen) adlı etkinliklerin ardından bu yıl ilk kez "Kultursommer-Kültür Yazı" adlı bir programı gerçekleştirecek. Mayıs ayından Eylül'e dek sürecek olan bu etkinlikler zincirinde yer alan bazı önemli faaliyetleri şöyle sıralamak mümkün:

"Nehir Boyunca Kültür"

Vilayete bağlı ve Main nehri kıyısında bulunan - Mühlheim am Main - Hainburg - Seligenstadt - ve Mainhausen kasabalarında çok sayıda etkinlik. Bu faaliyetler 12 Mayıs 1994 tarihinde Mühlheim'daki "Bootshaus der Mainfähre" adresinde caz müziği ögle öncesi konseriyle başlayacak. 24 Eylül 1994 olan kapanış günü ise "Riverboat Schuffle" türü müzikli bir gösterisiyle son bulacak.

Belçika'nın Tanıtımı

İl Halk Yüksek Okulu "Volkshochschule" bu yıl, konuk ülke olarak Belçika'yı tanıttı. Bu yöndeki faaliyetlerde başı çekecek olan kasabalar ise, Belçika'dan kardeş şehir projesi olan Heusenstamm ve Rodgau.

Avrupa

Offenbach Şehri Avrupa Komitesi ile Offenbach Vilayet yönetiminin işbirliğinde, 12 Haziran 1994 tarihinde yapılacak Avrupa Parlamentosu 4. doğrudan seçimleri için çeşitli faaliyetler düzenlenecek:

- 29 Mayıs 1994'te Oberhausen'da, Almanlar'la çeşitli ulustan yabancıları kaynaştırması amaçlanan geleneksel "Europatag-Avrupa Günü" var.

- 12 Haziran 1994'te ise Neu-Isenburg'ta Sportpark adresinde "Avrupa Oyunları Şöleni" organize edilecek.

Kültür Takvimi

Mayıs'tan Eylül 1994 tarihine

dek Kreis Offenbach'a bağlı 13 kasabada gerçekleştirilecek olan etkinliklerin tamamı bir broşürde derlenmiştir. Bu broşürde ayrıca, bu kasabaların kültür müdürleri de tanıtılmaktadır.

Yaz - Halk Yüksek Okulu

Vilayete bağlı Halk Yüksek Okulu'nun her türlü etkinliği ve Kreis Offenbach'a bağlı kasabalarda bulunan benzeri kurumların Mayıs-Eylül ayları arasındaki etkinliklerinin tamamı da söz konusu broşürde yer almaktadır. Böylesine kapsamlı bir broşüre ücretsiz sahip olmak istiyorsanız, ya vilayete bağlı şehir ve kasabalarındaki belediye danışma servislerinden alabilirsiniz ya da aşağıda adresi verilen "Kreis Offenbach-Kültür ve Spor Dairesi"nden isteyebilirsiniz:

Sport- und Kulturamt
des Kreises Offenbach
Berlinerstr. 60
63065 Offenbach a.M.
Tel: 069 / 8068-3 37

RHEIN-MAIN KISA KISA

Mörfelden-Walldorf

Çöp Toplama Ücretine Zam

Mörfelden - Walldorf Belediye Meclisi, oy çoğunluğuyla çöp toplama ve kanalizasyon ücretlerine zam yaptı. Mecliste grubu bulunan SPD ile CDU'nun uzlaşan oylarıyla gerçekleşen bu zam ile belediyenin 1994 bütçesine önemli oranda bir gelir sağlanması amaçlanıyor. SPD-CDU ittifakı ayrıca, aylardan bu yana tartışması süren eski belediye binasındaki "Kulturcafe" projesine de tasarruf gerekçesiyle son verdi.

ALMAN "FOCUS" DERGİSİNİN TÜRK GAZETECİYE KARŞI ÇİRKİN DAVRANIŞI

Almanya'nın haftalık siyasi dergilerinden "Focus", Nisan ayının ortasında çıkan ve "Erpresser im Freundesland" başlıklı bir yazıdaki iddialara kaynak gösterdiği Frankfurtlu Gazeteci Fatih Güllapoğlu ile mahkemelik oldu. Dergide yer alan iddiaların kendisine ait olmadığını söyleyen Gazeteci Güllapoğlu, yaptığı yazılı açıklamada şöyle konuştu:

"Dergi, bundan kısa bir süre önce, 1991 yılında Türkiye'de yayınlanan 'Tanksız Topsuz Harekat' adlı kitabım hakkında röportaj yapmak istedi ve kabul ettim. Tamamen 'Gladio Araştırması' içerikli bu röportajın yayınlanmadan önce bana fakslandığını istedim ancak defalarca uyarıma rağmen bu gerçekleşmedi. Ancak geçtiğimiz günlerde 5 tam sayfalık bir haberde, bana ait olmayan sözler, benden çıkmış gibi Fatih G. adı verilerek yayınlanmış ve Milli İstihbarat Teşkilatı'na ağır eleştiriler yöneltilmiştir. Gazetecilik adına utanç verici bu davranış şiddetle kınıyorum. Kitabımı tanıtma yazısı yerine, bana ait olmayan ifadelerle düzmece bir haber yayınlanmıştır. Avukat kanalıyla olayı 22 Nisan'da protesto ve telzip ettim ve dava açtım. Kamuoyuna, bu açıklamalarla hiçbir ilginin olmadığını beyan ederim."

Chancen für jeden - im Handwerk

Tam 127 değişik meslek.

İstedğini Seç !



HANDWERKSKAMMER
RHEIN-MAIN

Hauptverwaltung Frankfurt
Postfach 17 03 53
60077 Frankfurt am Main
Bockenheimer Landstraße 21
60325 Frankfurt am Main
Telefon (069) 7100 01-0
Telefax (069) 7226 90

Hauptverwaltung Darmstadt
Postfach 10 07 41
64207 Darmstadt
Hindenburgstraße 1
64295 Darmstadt
Telefon (06151) 30 07-0
Telefax (06151) 3183 75

Neu Isenburg

TAKSİ ÜCRETİNE ZAM

Neu Isenburg'ta taksi ücretlerine 1 Haziran 1994 tarihinden itibaren kilometre başına 20 Pfennig zam gelecek. Belediye Meclisi'nin aldığı bu karara göre, yolcular 31 Mayıs gece saat 24:00'ten sonra, taksi açılış ücreti olarak 3 Mark 80 Pfennig ödemeye başlayacaklar. Yeni uygulamaya göre ayrıca, taksi sahipleri bekleme durumunda 36 Mark ek ücret talep edecekler. Neu Isenburg'taki yeni uygulama sonucunda taksiyle seyahat etmek özellikle gündüzleri Frankfurt veya Offenbach şehirlerine göre yer yer daha pahalıya gelebilecek. Neu Isenburg Belediye Başkanı Robert Meier, taksi sahiplerinin, sigorta, tamirat ve benzin fiyatlarındaki artışlardan ötürü giderlerinin son yıllarda oldukça yükseldiğini ve söz konusu zamların kaçınılmaz duruma geldiğini öne sürdü.

Obertshausen

VIYANA GEZİSİ

Oberthausen Musik Okulu, 5-8 Mayıs tarihleri arasında opera ve müzikal gösterilerini izlemek amacıyla Viyana'ya bir gezi organize etti. Konserler dışında Viyana'nın tarihi ve tu-

ristik yörelerinin de gezilip görülebileceği bu gezi hakkında Musik Okulu'nun 06104/703165 numaralı telefonundan geniş bilgi alınabilecek. Kayıtlar da aynı telefondan yapılabilecek.

Frankfurt

ABM-İşyerine 18 Milyon Mark

Frankfurt İş ve İşçi Bulma Kurumu 1994 yılında işsizlere iş yaratılma projesi olarak bilinen ABM projesi için 18 milyon Mark bütçe ayırdı. İş ve İşçi Bulma Kurumu Müdür Yardımcısı Volker Erhard'ın verdiği bilgiye göre, bu mali kaynak ile Frankfurt'ta yaklaşık 500 kişiye yeni iş olanağı sağlanmış oluyor. Bu bütçenin beşte biri ile kadın işsizlere sosyal hizmet alanlarında iş sağlayan alanlarda değerlendirileceğine işaret eden uzmanlar, 50 işyerinin gençlere, 150'sinin ise kilisenin çalışma alanına yönelik kullanılacağını belirttiler. Yetkililer, bu projeden yararlanmak isteyen ve kamu yararına çalışan birlik demek ve girişim gruplarının derhal başvurabileceklerini belirttiler. Açıklamaya göre, İş ve İşçi Bulma Kurumu, genellikle uzun süredir işsiz bulunanlara iş vermeyi amaçlayan bu proje yoluyla, işveren konumundaki kuruma, işsiz kişinin maaşının yüzde 50-75'ini öncelikle sadece 1 yıl için veriyor.

Darmstadt

Bağışa Savcılık Soruşturması

Darmstadt Savcılığı, "animal Peace" adlı kurumun hayvanları koruma projeleri amacıyla topladığı bağışların usulsüz kullanıldığı iddiaları üzerine soruşturma başlattı. Savcılık, 7 bin broşür yardımıyla, sözkonusu bağışların amacına uygun değerlendirilip değerlendirilmediğini araştırıyor. Konuya ilişkin açıklamalara göre, adı geçen "animal peace" adlı kuruluş, 3 yıl içinde 1 milyon Mark bağış topladı ancak bunun sadece yüzde 1'ini hayvanlara yardım yönünde harcadı.

Frankfurt

Hafta Sonu TÜV Servisi

Alman Otomobil Kurumu ADAC, üye sürücüler için bundan böyle C.tesi günleri de hizmet verecek. Kurumun açıklamasına göre, Mayıs, Haziran ve Temmuz aylarında aracının TÜV kontrolünü yaptırmak isteyen sürücüler için Frankfurt, Darmstadt, Wetzlar, Kassel, Wiesbaden ve Fulda merkezleri 7 Mayıs'tan itibaren C.tesi günleri saat 9-13.00 arasında hizmet verecek. Daha geniş bilgi ADAC kurumunun 01805-101112 numaralı telefonundan alınabilecek.

TÜRK TOPLUMU
TAG DES KINDESDreieich 8. Uluslararası Çocuk
Şenliği Coşkuyla Kutlandı

Dreieich Türk Toplumunu adlı cemiyetin her yıl düzenlediği geleneksel 8. Uluslararası Çocuk Şenliği, "Sprendlingen-Bürgerhaus" salonunda bir kez daha coşkuyla kutlandı. "Türkay-Kinderinitiative-Frankfurt", Türk Alman Kulübü ve çok sayıda dernek ve sınıfların desteğinde gerçekleşen bu şenlikte çeşitli uluslara mensup çocuklar birbirinden güzel halk danslarıyla şenliğe ayrı bir renk kattılar. Ünlü Alman sihirbaz Klaus Klamauk'un da özel bir şov ile katıldığı şenlikte çocuklar gönüllerince eğlenme fırsatı bulurken, salonu dolduran farklı ulustan 700'e yakın yediden yetmişe izleyici, programın coşkusu ile hoş vakit geçirdiler. "Çocukların Günü" sloganı altında yapılan bu şenlikte ayrıca, 9 yaşındaki Filiz Şener'in piyano resitali büyük alkış topladı. Bu arada, bir günün tadını çıkarmaya çalışan çocuklar, organizasyona emeği geçen Türk Toplumunu Başkanı Dilek Erkan ile "Kinderinitiative-Frankfurt" temsilcisi Reşit Resuloğlu ile, şenliğin anısına sahnede fotoğraf çekirtmeyi de unutmadılar ve bu gün için gösterdikleri çabalardan ötürü kendilerine teşekkür ettiler. (Foto:Gümüş)

KNOBI BONBON 7 MAYIS'TA NEU-ISENBURG'DA

"Ulm Sünnetçisi" Geliyor

Almanya'nın ilk Türk kabareci olarak tanınan "Knobi Bonbon" topluluğu, yeni oyunları olan "Ulm Sünnetçisi" adlı çalışma ile Neu-Isenburg'ta kabareseverlerin karşısına çıkacak. Belediye Kültür Dairesi'nin davetlisi olarak 7 Mayıs C.tesi akşamı "Hugenottenhalle" salonunda saat 19.30'da sahnelenecek olan bu Almanca oyun, yabancıların içinde bulundukları sorunları, kendi içindeki çelişkileri, yaşadıkları haksızlıkları mizahi dille ele alıyor. Daha önceki çalışmalarıyla Almanya'da büyük bir sempati toplayan Knobi-Bonbon topluluğu mizah yazarı Şinasi Dikmen ile karikatürist Muhsin Omurca'dan oluşuyor.

Polisiniz Diyor ki;

Çocuğunuzun Suç İşlemesine
Engel Olabilirsiniz

Bunun için onlarla konuşup, hırsızlığın veya herhangi birşeyi kırıp dökmenin spor veya cesaret örneği değil, suç olduğunu anlatınız.

Amacımız, sizin güvenliğinizdir.



NEUE SPAR-AKTION
Januar bis Dezember 1994

Jetzt können Sie mit der
Modernisierung
Ihrer Energieversorgung
so richtig Geld sparen.

Energiesparen ist gar nicht so schwer. Natürlich gibt es viele Wege zum Ziel. Aber nur wenige sind unter dem Strich auch wirklich wirtschaftlich. Jetzt haben Sie die Chance, auf Erdgas umzustellen und gleichzeitig Geld zu sparen. Unser Angebot: Sie lassen sich einen Erdgasanschluß erstellen – wir geben Ihnen eine Modernisierungshilfe für den neuen Heizkessel: Je nach Größe des Kessels ab 250 DM! Wenn Ihr Erdgas-Hausanschluß gleichzeitig mit der Verlegung unserer Versorgungsleitung oder im Zuge von anderen Straßenbaumaßnahmen erstellt werden kann, legen wir noch einen „Baggerzuschuß“ drauf. Haben Sie noch Fragen? Rufen Sie an! Hier sind Ihre Ansprechpartner: Frau Marina Elbert, Tel. 7911-2438 und Herr Michael Greve-Röben, Tel. 7911-2439.

Ja, ich interessiere mich für die Modernisierung meiner Energieversorgung mit Sparvorteilen und wünsche den Anruf eines Energieberaters.

Name

Anschrift

Telefon

Maingas AG
Solmsstraße 38
60486 Frankfurt

maingas

FRANKFURTLU TÜRK SOSYAL DEMOKRATLAR İŞBÖLÜMÜ YAPTI

Frankfurt ve yöresindeki Türk sosyal demokratları bir çatı altında toplamayı ilke edinen TSD-Frankfurt e.V'nin 2. olağan genel kurulunda belirlenen yeni yönetim kurulu işbölümü yaptı. Buna göre, **Coşkun Dölen** yeniden başkanlığa seçilirken, ikinci başkanlığa **Yıldız Akalın** getirildi. Saymanlığı **Ayla Dölen**, Yazmanlığı **Vahap Aslan** üstlenirken, **Binali Odabaş**, **Hasan Arslan**, **Cemalettin Kaya**, **İbrahim Tanrıku** ve **Özkan Sönmez** yönetim kurulu daimi üyeliğine seçildi. Fotoğrafta kongreye katılan bir grup üye ile birlikte görülen yeni yönetim kurulu yaptığı ilk açıklamada, birlik olarak üye sayısını artırmaya yönelik bir dizi etkinlik planlandığını ve ayrıca gençlik, kültür ve kadın kolları oluşturulacağını belirtti. Derneğin çalışmalarına ilgi duyanlar için adse şöyle: **TSD-Frankfurt e.V. Grüneburgweg 90 Frankfurt / M. Tel: 069/592460**



Kısa... Kısa...

Frankfurt Schneider Skandalı

Frankfurt Savcılığı, çeşitli bankalardan 5 milyar Mark kredi çekip sonra iflasını ilan ederek Almanya'nın tarihindeki en büyük mali skandalına yol açan emlakçı-müteahhit **Jürgen Schneider** hakkında giyabi tutuklama kararı çıkarttı.

Wiesbaden Sıcak Havada Otomobile Paydos

Hessen Çevre Bakanlığı Rhein Main bölgesinde son günlerde başgösteren aşırı sıcaklara karşı, vatandaşlara "Otomobilinizi mümkün olduğunca kullanmayın." uyarısında bulundu. Aşırı sıcaklar ve ozon miktarındaki artış yüzünden tehlike sınırına yaklaşıldığını kaydeden bakanlık ayrıca, hassas insanların yorucu uğraşılardan kaçınmasını salık verdi.

Frankfurt Derneklere Çağrı

Frankfurt'un 1200. kuruluş yıldönümü kutlamaları çerçevesinde "Yabancılar bir Frankfurt düşünülmez." sloganı altında etkinlikler yapılacak. 6-8 Eylül 1994 günleri için planlanan etkinliklere kültürel katkıda bulunacak tüm derneklerin aşağıdaki adrese başvuruda bulunması gerekiyor: **Frankfurter Forum für Kommunikation c/o Wirtschaftsförderung GmbH, Grüneburgweg 102, 60323 Frankfurt. Tel: 069/21236313 veya 21236214**

Egelsbach Eyßen yine Başkan

10 bin nüfuslu Egelsbach Belediye Başkanlığı seçimini SPD adayı **Heinz Eyßen** kazandı. Yapılan seçimlerde Eyßen oyların yüzde yaklaşık 64'ünü alırken, CDU, Yeşiller ve Yeşiller ile WGE adlı serbest seçmen grubunun desteğini alan bağımsız aday **Manfred Müller**'in oy oranı yüzde 36'da kaldı.

Frankfurt Uyuşturucu Kurbanı

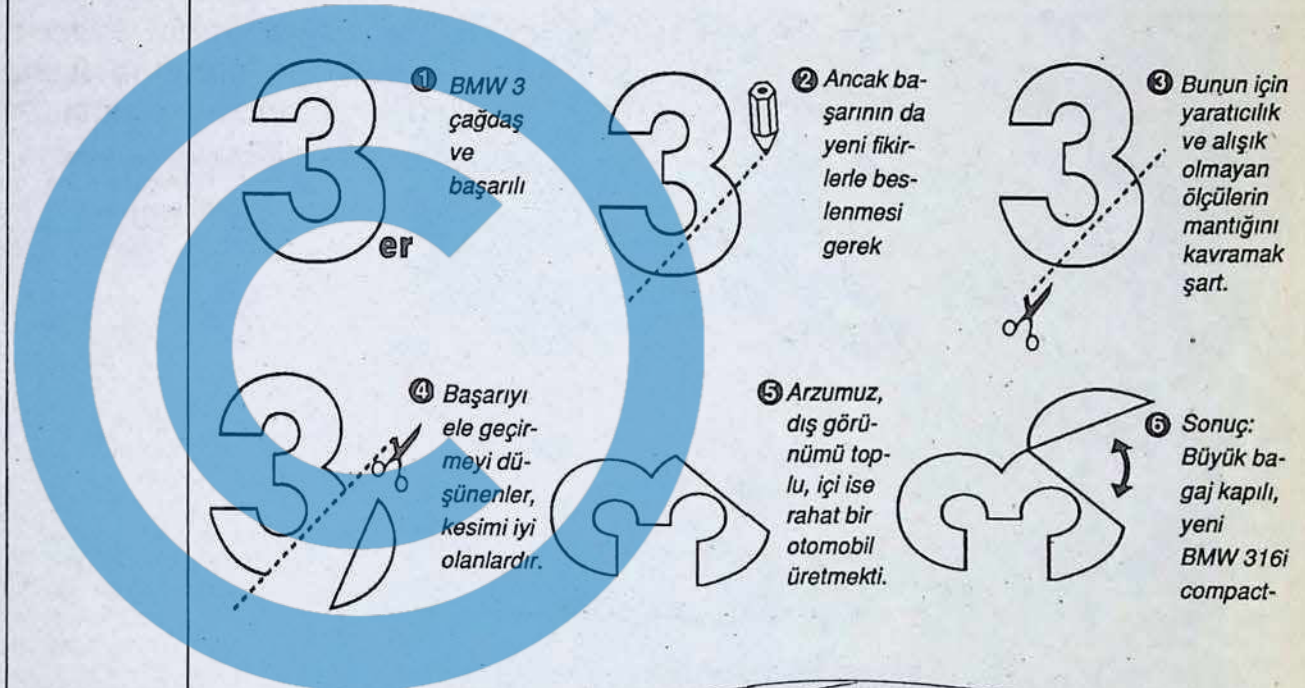
Frankfurt Gallus semtinde 21 yaşındaki bir Alman kadın, aşırı uyuşturucu almaktan ölmüş vaziyette bulundu. Bu son olayla Frankfurt'ta 4 ay içinde uyuşturucudan ölenlerin sayısı 20'yi buldu.

Offenbach Derneklere Yardım

Offenbach Belediye Meclisi'nin, yabancı derneklere yapılan maddi yardımların yüzde 50 oranında kısıtlanması yolundaki kararı, tepkiye yol açtı ve "Bu karar, demeklerin son demektir." şeklinde yorumlandı. Yapılan açıklamalarda Belediye Başkanı **Grandke**'nin seçimler öncesi verdiği sözü tutması istendi.



Yeni BMW 316i compact. Şaşırmayın, Sürün gitsin.



Auto Bild sevinçten havalara uçuyor: "Derli toplu bir toplumda yepyeni ilişkiler doğdu. Artık, 30.000 Mark'lık alışverişi kafasına koyanlar için BMW 316i compact, hiç öyle gözden kaçacak gibi değil. Çünkü bu otomobil rahatlık, kalite ve kullanım özelliklerine yönelik yepyeni ölçü ve anlayışa sahip."

Auto Bild haklı bir sevinci duyuyor. Çünkü BMW 316i compact hareketliliği yeniden tanımlıyor. İnsana verdiği güvenin yanı sıra, kullanımda sağladığı zevk bir başka özelliği onun. Gelin, kendi gözlerinizle görün! Kısa bir zaman ayırıp, BMW 316i compact modelinin güzelliğini içinizde yaşamaya çalışın.

BMW

Niederlassung Frankfurt / Main Favorit!

Hanauer Landstraße 255, Telefon (0 69) 40 36-0